

CABOURG

LA PLAGE DES ROMANTIQUES



guide de l'office de tourisme ★★★

tourist office's guide

2008



Destination pour petits et grands



FRANCE
STATION
NAUTIQUE
Estuaire
de la Dives

**OFFICE DE TOURISME**

Jardins de l'Hôtel de Ville
14390 CABOURG
Tél. : 02 31 06 20 00
Fax : 02 31 06 20 10
www.cabourg.net
office.tourisme@cabourg.net

→ **Hors saison** (septembre à juin)

du lundi au samedi
de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30.
Les dimanches et fêtes
de 10h à 12h et de 14h à 16h.

→ **De novembre à mars**

fermeture le mardi matin
(sauf vacances scolaires)

→ **Périodes de vacances scolaires**

(sauf juillet et août)
ouvert du lundi au samedi
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
Les dimanches et fêtes
de 10h à 12h et de 14h à 18h.

→ **En saison** (juillet et août)

ouvert de 9h30 à 19h tous les jours.

RÉDACTION ET CONCEPTION**Office de Tourisme**

Patrice Boulais - Eléonore Hafret
Jean-Baptiste Mansart

Photothèque

Office de Tourisme - Ville de Cabourg

RÉGIE PUBLICITAIRE**PUBLI-EVENTS**

46, quai de Jemmapes - 75010 Paris
Tél. : 06 07 57 46 55
RCS Paris B 384 822 425

RESPONSABLE DE PUBLICATION

Gérard Thévenin

CONCEPTION GRAPHIQUE

sezam

13, rue Lanfranc - 14000 Caen

Tél. : 09 54 35 72 13

RÉALISATION

Corlet Caen (19118)

3, chemin de Mondeville - 14460 Colombelles

Tél. : 02 31 35 18 60 - Fax : 02 31 83 53 66

IMPRESSION

Corlet Imprimeur

14110 Condé-sur-Noireau

CABOURG l'authentique est une destination à part.

Véritable musée à ciel ouvert, la station conserve le charme de la Belle époque avec son exceptionnel plan en théâtre grec, son architecture prestigieuse, ses jardins, sa plage de sable fin...

Ideale pour vous ressourcer, passer d'agréables moments en famille ou entre amis, Cabourg vous séduira par la diversité des activités proposées : golfs, clubs de tennis, casino, hippodrome, karting, jet-ski, kite-surf... et l'abondance des animations.

Un ballet d'événements vous attend ; du festival du Théâtre Universitaire à Epona, du festival du cheval à la télévision ou de la patinoire hivernale au dîner estival sur la digue, Cabourg vous ouvre les bras...

Pour toujours plus de bien-être, nous vous offrons de nouveaux espaces dédiés à la culture : le pavillon Charles Bertrand et l'espace culturel Bruno Coquatrix où de nombreuses expositions vous sont proposées tout au long de l'année.

Le patrimoine s'enrichit aussi d'un casino métamorphosé, doté d'un cadre totalement repensé et remanié et d'un marché couvert qui vous séduira par sa conception renouant avec l'esprit paisible et convivial des marchés d'antan.

Cabourg œuvre pour l'embellissement du cœur de ville que nous protégeons avec vigilance pour le léguer intact aux générations à venir.

De plus, vous serez séduit cette année par le nouveau label « Famille Plus ». En effet Cabourg a la volonté de s'engager toujours davantage pour l'accueil des petits et des grands afin de leur garantir un séjour de qualité.

Oui, venez respirer le long de la plus longue promenade piétonne d'Europe, surplombez la mer sur près de 4 km, et laissez vous aller à la découverte d'un site d'exception !

Avec le plaisir de vous accueillir à Cabourg.

Docteur Jean-Paul Henriet - Maire de Cabourg - Président de l'Office de Tourisme

SOMMAIRE

	LA PLAGE S'OFFRE À VOUS...	02→03
	LA « REINE » DE LA CÔTE FLEURIE	04→05
	VOS LOISIRS À LA CARTE	06→07
	DES FESTIVALS D'EXCEPTION	08→09
	ET POUR LES PLUS PETITS	10→11
	VOS ÉCHAPPÉES NOCTURNES	12→13
	LA CITÉ MYTHIQUE	14→15
	GUIDE PRATIQUE	16→63
	Hébergements, restaurants, commerces, adresses utiles, plan...	
	AGENDA DES MANIFESTATIONS	20→27



LA PLAGE S'OFFRE À VOUS



Vous rêvez d'une plage de sable fin, d'air pur et d'évasion... Découvrez ici, le cadre idéal pour profiter pleinement des bienfaits de la mer, tout en vous laissant séduire par la douceur de vivre d'une des plus prestigieuses stations balnéaires de la côte Normande.



UN SITE EXCEPTIONNEL

Longeant le bord de mer sur près de 4 km, venez flâner, en toute tranquillité, le long de la plus longue promenade piétonne d'Europe.

Ici, vous pourrez étonnamment passer de la plage aux jardins sans vous soucier des désagréments urbains.

VIVEZ AU RYTHME DE LA PLAGE !

Entre baignades, détente, bronzage, activités nautiques, venez partager, seul ou en famille, de purs moments de bien-être.

Les enfants s'adonneront aux jeux de plage et pourront s'inscrire aux « concours de châteaux de sable » ou participer à la « pêche à pied »; quant aux plus grands, ils ne manqueront pas les « sorties coquillages et crustacés » de l'été.

LA PROMESSE D'UN SÉJOUR DE QUALITÉ

Avec ses cinq postes de secours et de surveillance, ses nombreux aménagements (totems de reconnaissance pour les enfants, tapis d'accès sur le sable, clubs de plage et espace détente...), Cabourg vous assure confort et sécurité !

LABEL « FAMILLE PLUS »

Cabourg s'engage pour l'accueil des petits et des grands et a obtenu depuis 2007 le label « Famille plus ». Une garantie, pour la promesse d'un séjour en famille de qualité !

Nos six engagements pour l'accueil :

- 1 - Un accueil personnalisé dans les hébergements et les restaurants
- 2 - Des activités et des animations pour tous les âges
- 3 - Du plus petit au plus grand : des tarifs malins
- 4 - Des enfants choyés par nos professionnels
- 5 - La découverte de l'environnement et du patrimoine
- 6 - Pratique : tous les commerces et services sous la main

Un séjour en famille réussi, quels que soient vos désirs !



CABOURG, STATION NAUTIQUE

Grâce à la grande diversité des activités de bord de mer, la Communauté de Communes de l'Estuaire de la Dives, dont fait partie Cabourg, a obtenu le label « France Station Nautique ». Chars à voile, écoles de voile, kite-surf, plongée, jet-ski, points plage, vieux gréements, associations de plaisanciers : tout au long de l'année les acteurs nautiques vous accueillent.





LA « REINE » DE LA CÔTE FLEURIE



A cœur ouvert, Cabourg vous dévoile ses jardins, ses villas remarquables, son plan en éventail... si spécifique. Ressourcez-vous le temps d'un séjour ou échappez-vous l'espace d'un week-end et venez nous retrouver dans ce décor « Belle Époque » si séduisant.



CLASSÉ QUATRE FLEURS ET GRAND PRIX NATIONAL DU FLEURISSEMENT

Chaque année, plus de 150 000 fleurs décorent les massifs, enrichissent l'aménagement des jardins et embellissent le centre ville.

À pied ou à vélo, c'est aux détours des villas, aux fenêtres des balcons ou le long des avenues que vous découvrirez la magie d'un fleurissement « quatre saisons ».

Les amoureux des fleurs et autres botanistes en herbe ne manqueront pas d'assister aux journées du « Garden en Fleurs » et aux « Samedis du Jardin », des animations aussi incontournables que conviviales.

UNE VÉRITABLE STATION COUP DE CŒUR

Lorsque l'on s'arrête... Quand on lève légèrement les yeux... L'architecture « Belle Époque » particulièrement bien préservée vous surprend et vous captive.

Parcourez maintenant « l'éventail » et laissez-vous aller de découverte en découverte.

Façades multicolores, placards de mosaïques, pans de bois et toitures ornées d'épis de faïtage ne manqueront pas de vous captiver.

Par ailleurs, vous apprécierez la beauté des constructions néo-normandes ou les villas de maître de la fin XIX^e... des chefs-d'œuvre de l'architecture que vous aurez peine à oublier !

QUE LA VISITE COMMENCE

Pour ne rien manquer du charme de la station, l'Office de Tourisme vous propose en saison estivale ses « Promenades à travers l'histoire ». Une façon agréable et conviviale de découvrir Cabourg. Demi-tarif pour toute personne pouvant justifier d'une visite sur la commune d'Houlgate et réciproquement.





VOS LOISIRS À LA CARTE



Amateurs ou passionnés, Cabourg deviendra rapidement le cadre idéal pour l'expression de vos loisirs préférés. Ici, une vaste palette d'activités, toniques ou reposantes, vous est proposée tout au long de l'année.



A CHACUN SES ENVIES, A CHACUN SES PLAISIRS...

Côté mer

Planche à voile, dériveur, kite-surf, voile, balade en mer, jet ski ou catamaran...

Côté terre

Golfs 9 et 18 trous, mini-golfs, tennis, centres équestres, karting, squash, char à voile, buggies, volley-ball, équitation...

Changez-vous les idées et pratiquez les loisirs que vous aimez...

Au printemps « la Ville aux Enfants » offre aux plus jeunes la possibilité d'expérimenter les loisirs de plein air... une occasion rêvée pour s'initier au char à voile, au golf, à l'équitation...



LES CLUBS DE PLAGE POUR LE PLAISIR DE VOS ENFANTS

À Cabourg, pour les 2 à 16 ans, quatre clubs de plage (Mickey, Mini, Canard, Ado) vous sont proposés. Dans chaque club l'équipe de moniteurs sportifs vous propose de nombreuses activités physiques et ludiques pour passer des vacances en pleine forme et dans la bonne humeur !

Au programme : châteaux gonflables, trampolines, natation, jeux de plage, voile, tennis de table, canoë... les attractions ne manquent pas !



PROMENADES ET ESCAPADES...

Pour les amoureux de la nature, des randonnées pédestres à travers la campagne et les marais sont régulièrement programmées...

Et pour découvrir les richesses des alentours normands, l'Office du Tourisme vous propose ses « circuits à thèmes » (gastronomie, monde du cheval, artisanat...) au cœur du Pays d'Auge.

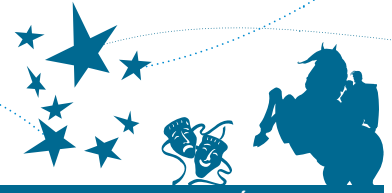




DES FESTIVALS D'EXCEPTION



Cabourg, ville de passion et d'émotion, flirte depuis toujours autour des différentes formes d'art... Cinéma, théâtre, littérature, autant d'exercices auxquels s'adonnent de nombreuses stars que nous nous faisons une joie d'accueillir, tout au long de l'année, pour votre plus grand plaisir !



LE FESTIVAL DU THÉÂTRE UNIVERSITAIRE ET DES GRANDES ÉCOLES

Du 24 au 26 Avril 2008

Trois jours durant, les troupes en compétition vous invitent au voyage. Les décors, les costumes mais surtout les émotions se succèdent au travers de pièces toujours riches de bons mots... Parfois, on en oublierait presque que ce sont des amateurs qui nous proposent un tel spectacle.



FESTIVAL DU FILM « JOURNÉES ROMANTIQUES, JOURNÉES EUROPÉENNES »

Du 12 au 15 Juin 2008

Événement phare, le Festival du film met en compétition les meilleurs films de genre romantique de l'année. Durant quatre jours, des courts et des longs métrages se succèdent dans les salles de cinéma et sur le « ciné-plage ». Un moment magique pour tous les amoureux du septième art !

A noter :

- Vous serez surpris de pouvoir croiser, ici ou là, votre actrice ou votre acteur préféré avec une telle facilité.
- Le « ciné-plage » vous permettra de visionner au clair de lune, confortablement installé dans un transat, à même la plage, les plus beaux classiques du cinéma romantique.



LE SALON DU LIVRE

7 Août 2008

Rendez-vous incontournable des amoureux du livre, le salon du livre de Cabourg réunit les auteurs les plus connus en matière de littérature française. Au programme : littérature générale, essais, romans, biographies, histoire, sciences, romans policiers... sans oublier un espace jeunesse. À bientôt pour une grande séance de dédicaces !



LE FESTIVAL DU CHEVAL À LA TÉLÉVISION

Du 10 au 12 Octobre 2008

À la fois fête de l'image et fête du cheval, le festival Epona, organisé par la Société du Cheval Français, est l'unique concours international du film d'actualité sur le thème du cheval. Vous pourrez y découvrir des reportages, des documentaires, des news, des fictions et des films publicitaires venant du monde entier.

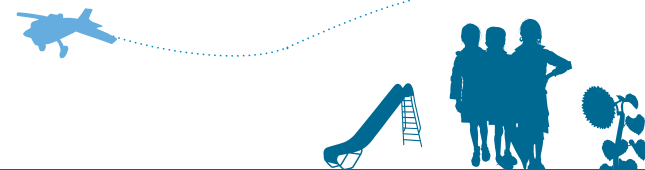
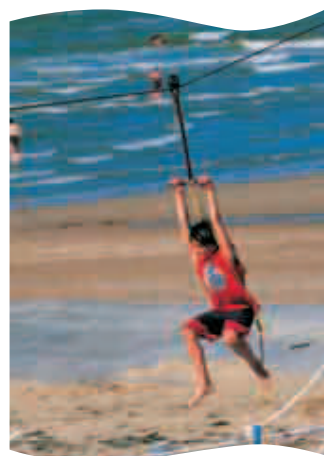
N'oubliez pas d'assister à la célèbre course des Stars, où les personnalités deviennent drivers le temps d'une course pour votre plus grand bonheur !



ET POUR LES PLUS PETITS



Chaque année, les plus jeunes ne sont pas oubliés. Diverses activités leur sont spécialement dédiées, des activités manuelles, sportives ludiques ou culturelles, mais toujours pour s'amuser !



LE FESTIVAL DES JEUX RÉCRÉATIFS

Du 1^{er} au 3 Mai 2008

L'association « Actif » rassemble petits et grands à l'hippodrome autour de jeux actuels et anciens en démonstration et à disposition de tous. Des parties mémorables en perspective...

LE CONCOURS DE CHÂTEAUX ET SCULPTURES SUR SABLE

Place à l'imagination et à la création !

Les 17 Juillet et 12 Août 2008, la plage est aux enfants : un seau, une pelle, du sable, de l'eau et en avant les châteaux de sable ! De nombreux cadeaux sont à la clé...

Inscriptions à l'Office de Tourisme ou, sur place, le jour même. Ouvert à tous à partir de 4 ans.

LES ATELIERS DE KATY

Chaque mercredi de l'été 2008

Rendez-vous à tous les petits artistes pour participer aux « Ateliers de Katy ». Idéals pour se détendre, apprendre et s'amuser, les enfants vont pouvoir confectionner des objets sur des thèmes variés en fonction des saisons.

Renseignements et inscriptions à l'Office de Tourisme. Prix : 3 €.

LA SEMAINE DE LA DÉCOUVERTE

Du 27 Octobre au 2 Novembre 2008

Du sport à profusion, une abondance d'activités culturelles et ludiques, mais toujours en s'amusant, voilà le programme de la semaine. Plus de 20 activités pour découvrir, notamment, le char à voile, le karting, la dentelle, la sculpture...

Passeport de 3 activités : 9 € - Activité seule : 3 €. Le passeport est limité à 3 activités + 1 atelier de Katy. Renseignements et inscriptions obligatoires à l'Office de Tourisme.

LE GUIDE DE LÉO

Avec le guide de Léo, impossible de s'ennuyer ! Ce guide touristique est spécialement conçu pour les enfants de 5 à 12 ans et comporte de nombreux jeux, suggestions et conseils pour les vacances des plus jeunes. *Disponible à l'Office de Tourisme.*



Les plus jeunes aussi vont pouvoir profiter d'un séjour bien mérité ! Une multitude d'activités leur sont spécialement dédiées. **A Cabourg, c'est un peu l'heure de la récré...**





VOS ÉCHAPPÉES NOCTURNES



À l'heure où faiblit la lumière, les terrasses s'illuminent, l'avenue de la Mer s'enveloppe de mille couleurs, c'est l'appel de la nuit ! Casino, pubs, clubs et autres bars de nuit vous ouvrent leurs portes... la soirée ne fait que commencer.



DES SOIRÉES A VIVRE ET A AIMER !

Théâtre, cinéma, échanges entre amis ou en famille, attablés au restaurant ou installés dans l'ambiance feutrée d'un café, vous vous souviendrez de ces moments de convivialité...

Golf miniature, casino, bowling ou lounge bar agrémenteront l'après-dîner et l'été, retrouvez aussi l'ambiance chaleureuse des marchés du soir où vous pourrez flâner...



VOUS AVEZ DE LA CHANCE !

Avec un espace complètement repensé, remodelé et relooké, le Casino vous offre un lounge-bar, de nombreuses soirées musicales et multiplie vos chances de gagner avec plus de 75 machines à sous dont 26 modèles dernière génération!

Vous pourrez ensuite vous diriger vers le nouveau restaurant panoramique avant de reprendre peut-être l'enivrante sensation des jeux : black-jack, stud poker, roulette anglaise, hold'em poker...



LA MAGIE DES COURSES

Petit Vincennes normand, l'hippodrome attire depuis longtemps les meilleurs trotteurs de l'hexagone pour ses très célèbres courses en nocturne.

A la tombée du jour, le spectacle s'apprécie depuis les tribunes ou le restaurant panoramique. En Juillet et Août, de nombreux jeux et spectacles vous sont offerts le temps des « Estivales de l'hippodrome ». Ainsi, chaque mardi et vendredi, l'hippodrome vous assure le spectacle de la soirée.

DÎNER SUR LA DIGUE

L'Office de Tourisme vous donne rendez-vous, samedi 23 août, le temps d'une soirée pour « un grand dîner » sur la promenade Marcel Proust. Pour cela, munissez-vous de votre panier-repas et rejoignez-nous pour un dîner musical face au coucher du soleil.

Un moment inoubliable !



UNE CITÉ MYTHIQUE



« Au milieu des souffrances et de la triste vie que je mène, les bonnes heures de Cabourg m'apparaissent comme une sorte de beau rêve. » Marcel Proust
A en croire ces quelques mots, la douceur de vivre cabourgeaise ne daterait pas d'hier.



LA « REINE DES PLAGES » EST NÉE !

En 1853, Henri Durand-Morimbau, avocat parisien, et Achille Colin, directeur du théâtre de la porte St-Martin, découvrent la plage et les dunes de Cabourg.

Émerveillés par le site, ils décident d'en faire la nouvelle station à la mode, la « Reine des Plages ». Ils constituent une Société Thermale et font construire le premier casino de Cabourg.

L'Avenue de la Mer est esquissée, puis le tracé en éventail, caractéristique de la station, est élaboré par l'architecte Paul Le Roux.

À Paris et dans les grandes villes de France, des affiches annoncèrent très vite la création des bains de mer à moins de cinq heures de Paris et le 15 août 1855 eut lieu l'inauguration de la station.

Cabourg devient alors un lieu de villégiature incontournable et l'urbanisation s'accroît d'année en année.

LA CITÉ PROUSTIENNE

Marcel Proust fut un grand adepte de la station.

Comme vous, il y était venu chercher l'air pur, flâner, se détendre...

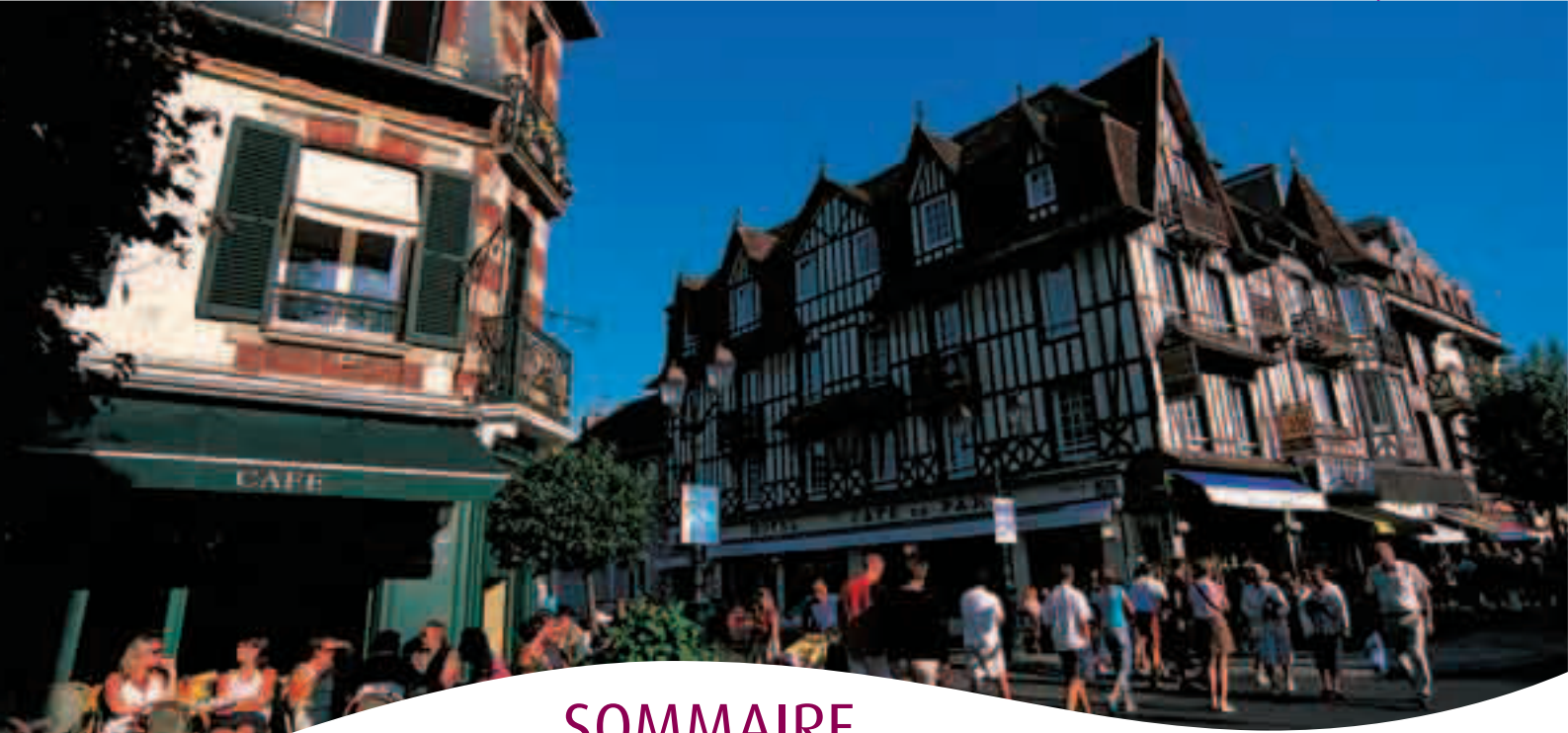
Son premier voyage, il le fait à 10 ans accompagné de sa grand-mère pour soigner son asthme, mais c'est surtout entre 1907 et 1914 qu'il profitera pleinement du temps passé à Balbec (nom qu'il donne à Cabourg dans son œuvre).

Au Grand Hôtel, il fera dactylographier certaines pages inoubliables de : « À la recherche du temps perdu ».



LE GRAND JEU-CONCOURS DE L'ÉTÉ

Chaque été, l'Office de Tourisme propose de faire « redécouvrir son patrimoine » de manière ludique. De nombreux lots récompensent les plus méritants.



SOMMAIRE

	VENIR À CABOURG	→ 19
	AGENDA DES MANIFESTATIONS	→ 21
	LOISIRS, SPORTS, ARTS & CULTURE	→ 29
	PLAN	→ 32
	DIVERTISSEMENTS	→ 37
	HÔTELS-RESTAURANTS	→ 39
	HÔTELS	→ 41
	HÉBERGEMENTS	→ 43
	RESTAURANTS	→ 47
	COMMERCES & SERVICES	→ 53
	ADRESSES UTILES	→ 59
	LES HORAIRES DES MARÉES	→ 61
	AUTOUR DE CABOURG	→ 63
	VILLES JUMELÉES	→ 63



VENIR À CABOURG | COME TO CABOURG



PAR LA ROUTE | BY ROAD

Sortie directe de l'autoroute A13
en venant de Paris, de Caen ou de Rouen.
Liaison directe avec le nord de la France,
la Belgique et les Pays-Bas par l'A29.



PAR LE TRAIN | BY TRAIN

Gare S.N.C.F. : Gare Dives-Cabourg
Informations, achat de tous titres
de transport en France et en Europe.
Renseignements au 36 35 (0,34 €/min)
ou sur le site : voyages-sncf.com
Reliée à Paris/Saint-Lazare
(via Trouville/Deauville)
tous les week-ends (plus certains jours)
toute l'année et tous les jours en saison.



EN FERRY | BY FERRY

Brittany Ferries
Gare maritime de Ouistreham.
Liaisons quotidiennes avec
la Grande-Bretagne et l'Irlande.
tél. : 0 825 828 828
Fax : 02 98 29 28 91
Internet : www.brittanyferries.fr



PAR LE BUS | BY BUS

Bus Verts du Calvados
Services quotidiens vers Caen, Deauville,
Honfleur, Le Havre.
tél. : 0 810 214 214
Internet : www.busverts.fr



EN AVION | BY PLANE

Aéroport de Caen-Carpiquet
tél. : 02 31 71 20 10
fax : 02 31 26 01 92
Internet : www.caen.aeroport.fr
Aéroport de Deauville-St-Gatien
tél. : 02 31 65 65 65
fax : 02 31 65 46 46
Internet : www.deauville.aeroport.fr



EN TAXI | BY TAXI

Patrick LHOTTE
tél. : 02 31 78 01 40 - 06 07 65 34 15
Bruno MARY
tél. : 06 85 08 30 63
Fabrice NOËL-DUBUISSON
tél. : 02 31 28 94 16 - 06 07 09 43 44
Robert NOVELLI
tél. : 06 07 55 95 29
Florent ROUSSELIN
tél. : 06 07 46 00 72
Jérôme VIEL
tél. : 06 07 84 29 30





AVRIL

VENDREDI 4 AU LUNDI 7 AVRIL

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

SAMEDI 5

→ **Cyclo club - Brevet Cyclo** - Salle des mariages

→ **Les samedis du jardin** - Jardins familiaux.

Divers ateliers de découverte sont organisés pour tous ceux qui s'intéressent aux fleurs.

LUNDI 7

Connaissance du monde

15 h au cinéma du Casino. Maroc « Marrakech et le Sud Marocain » de Jacques Paul.

MERCREDI 9

Concert

L'heure musicale - Espace Culturel Bruno Coquatrix

JEUDI 10

Bébés-lecteurs - Bibliothèque pour tous

De 9 h 30 à 11 h, les plus jeunes sont invités à écouter de belles histoires. Renseignements 02 31 24 32 49.

SAMEDI 12 AU DIMANCHE 20 AVRIL

Exposition des ateliers Plaisir des Arts

Espace Culturel Bruno Coquatrix

DIMANCHE 13 AVRIL

Thé dansant - Grand Casino de 15 h à 19 h.

LUNDI 14 AU VENDREDI 18 AVRIL

Judo - Stage de Pâques - Club house



MERCREDI 16

→ « La Ville aux Enfants »

Salle des fêtes. La « Ville aux Enfants » propose pour le printemps un programme à la carte avec des activités sportives de plein air et des ateliers manuels. Un festival de bons moments à vivre intensément !

Renseignements et inscriptions à l'Office de Tourisme. Prix : 3 euros

JEUDI 17

Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec

Sortie parisienne. Rens. au 02 31 91 06 69

SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 AVRIL

Vente de tulipes

Sur les communes de Cabourg, Dives/Mer, Houlgate. Organisé par le Lions Club au profit de la recherche contre le cancer du Centre Baclesse de Caen.

Rens. au 02 31 91 59 76 - 06 61 18 13 55.



SAMEDI 19 & DIMANCHE 20

→ « Garden en Fleurs »

Jardin Public. 27 professionnels spécialistes du jardin seront présents cette année : horticulteurs, paysagistes, pépiniéristes, fournisseurs de produits horticoles, associations environnementales mais aussi des décorateurs et des artisans. Le « Garden en fleurs » offre au public de multiples possibilités d'aménagement et de décoration des jardins et des balcons. Cet événement familial propose aux petits et grands des ateliers de découverte, d'échanges et d'initiation aux plaisirs du jardinage.

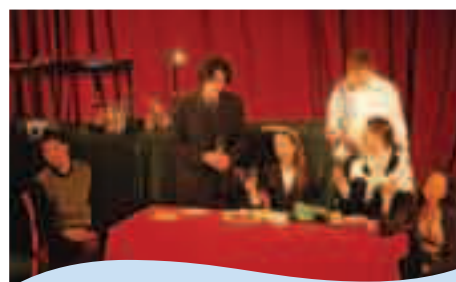
SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 AVRIL

Tournoi de bridge - Salle de Bal du Casino

MARDI 22

La ville aux enfants

Espace Culturel Bruno Coquatrix



DU 24 AU 26 AVRIL

→ « Festival du Théâtre Universitaire »

Salle des fêtes & salle des mariages (Cf. présentation page 8 et 9)

DIMANCHE 27

Randonnée pédestre Caen - Blonville

Promenade Marcel Proust

MARDI 29 AVRIL AU DIMANCHE 4 MAI

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

MERCREDI 30

La ville aux enfants - Salle des fêtes

MAI

MARDI 29 AVRIL AU DIMANCHE 4 MAI

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

DU 1 AU 3 MAI

→ Festival des Jeux Récré'Actif

Hippodrome. L'association A.C.T.I.F. rassemble petits et grands à l'hippodrome autour de jeux actuels et anciens en démonstration et à disposition de tous, des parties mémorables en perspective...

SAMEDI 3

Musiques aux jardins

Jardins du Casino. « Musiques aux Jardins » invite le spectateur dans une mise en scène originale entre la musique romantique, la littérature et l'art des jardins. Avec Patrick Scheyder au piano, Monique Scheyder, récitante, William et Karène Beaugard, paysagistes. A 18 h. Entrée libre.

Les samedis du jardin - Serres municipales

DIMANCHE 4 MAI

→ Un monde équestre à Cabourg

Avenue de la Mer, Jardins du Casino, digue et plage. Défilés à partir de 10 h 30. Démonstrations équestres et balades à poney et en attelage à partir de 15 h sur la plage. Accès libre. Rens. 02 31 06 20 00.

MERCREDI 7 AU MERCREDI 21 MAI

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand.

Entrée libre.

SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 MAI

2^e festival de jazz New-Orléans Du côté de chez Swing

Place du marché de 10 h 30 à 12 h 30. Avenue de la Mer, Jardins du Casino et digue de 10 h 30 à 12 h 30 et de 15 h 30 à 18 h.

Samedi 10 à 21 h : concert sur la digue. Organisé par le Jazz Club de Normandie. Entrée libre. Renseignements : 02 31 06 20 00.

DIMANCHE 11 MAI

Thé dansant - Grand Casino de 15h à 19h.

JEUDI 15

Bébés-lecteurs - Bibliothèque pour tous

De 9 h 30 à 11 h. Renseignements 02 31 24 32 49.

SAMEDI 24 MAI AU DIMANCHE 1 JUIN

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.



JUIN

DIMANCHE 1

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

SAMEDI 7

Les samedis du jardin - Jardins familiaux

DIMANCHE 8

→Thé dansant - Grand Casino de 15 h à 19 h.

→Festival de chorales : « Musique en fête »

Place du Marché, Jardins du Casino, Promenade Marcel Proust, salle des fêtes. Plusieurs chorales se succéderont de 10 h 30 à 12 h 30 et de 13 h à 17 h 30. Un concert au Garden Tennis à 18 h 30 clôturera les festivités. Entrée libre. Renseignements 02 31 23 04 36



DU 12 AU 15 JUIN

→« Festival du Film :

Journées romantiques, journées européennes »

Salle des fêtes & salle des mariages
(Cf. présentation page 8 et 9)



DU 18 AU 22 JUIN

→« Jumping de Cabourg »

Hippodrome. De 9 h à 18 h. Au profit de l'association pour la recherche sur la sclérose en plaques, le jumping de Cabourg est devenu, aujourd'hui, un des plus grands concours hippiques français. Chaque année, il accueille pas moins de 800 cavaliers et 25000 visiteurs. Entrée gratuite. Rens. 02 31 23 76 64 - www.jumpingcabourg.fr

JEUDI 12

Bébés-lecteurs - Bibliothèque pour tous de 9 h 30 à 11 h, les plus jeunes sont invités à écouter de belles histoires. Renseignements 02 31 24 32 49.

DIMANCHE 22 AU DIMANCHE 29 JUIN

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

MERCREDI 25 JUIN

→La pêche à pied des petits

L'Office de Tourisme emmène les enfants de 6 à 12 ans à la découverte des richesses de l'estran lors d'une pêche à pied inoubliable. Durée 2 h 30. Départ de l'Office de Tourisme. Tarif : 3 €.

JUILLET

→« Les Circuits de l'Office de Tourisme »

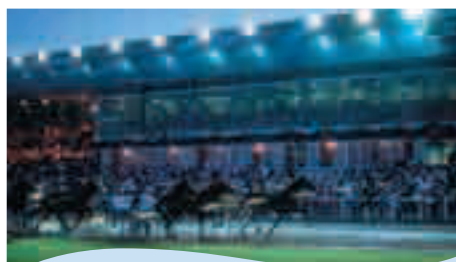
Au départ de Cabourg avec votre véhicule personnel, partez au cœur du Pays d'Auge. L'Office de Tourisme vous propose de découvrir ses environs, grâce à des circuits à thème consacrés au patrimoine local.

Inscription et renseignements à l'Office de Tourisme.

→« Les Promenades à travers l'histoire »

Visites accompagnées et commentées de la ville de Cabourg. De la naissance de la station thermale en 1854 aux constructions anglo-normandes du début du XX^e siècle, sans oublier l'édification de la digue ou la pratique des bains de mer, replongez-vous dans l'univers romantique de Marcel Proust. En juillet et août, mardis et vendredis.

Inscriptions et renseignements à l'Office de Tourisme. 02 31 06 20 00



VENDREDI 4 JUILLET

→« Courses de trot en nocturne »

Hippodrome. Vincennes normand.

L'hippodrome attire depuis longtemps les meilleurs trotteurs de l'hexagone pour ses très célèbres courses en nocturne. L'été, de nombreux jeux et spectacles vous sont proposés par le cheval français. Ce sont les « Estivales de l'Hippodrome »...

MERCREDI 2 AU LUNDI 14 JUILLET

Exposition d'artistes locaux

Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

SAMEDI 5 AU SAMEDI 12 JUILLET

Tournoi international des jeunes

Garden Tennis

SAMEDI 5

Visite guidée du jardin conservatoire de Saint-Pierre-sur-Dives

LUNDI 7

Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec

Nouvelles lectures d'extraits de Marcel Proust - Grand Hôtel à 20 h 45. Renseignements : 02 31 91 06 69

MERCREDI 9 JUILLET

→Les Ateliers de Katy

Salle des mariages. Rendez-vous à tous les petits artistes pour participer aux « Ateliers de Katy ». Idéals pour se détendre, apprendre et s'amuser. Renseignements et inscriptions à l'Office de Tourisme. Prix : 3 €.

MARDI 8

Courses de trot en nocturne - Hippodrome

VENDREDI 11

Courses de trot en nocturne - Hippodrome

DU 11 JUILLET AU 19 AOÛT

Exposition : « le temps retrouvé »

Grand Hôtel et Espace Culturel Bruno Coatrix. Pierre-Stéphane Proust présente lors de cette exposition sa collection d'enveloppes et de cartes illustrées par de grands noms. Entrée libre.

SAMEDI 12

Les samedis de Cabourg

Concert en ville. De nombreuses animations musicales animent chaque samedi les rues de Cabourg jusqu'au 23 Août !



DIMANCHE 13 JUILLET

→« Feu d'artifice »

Sur la plage. Un extraordinaire et inoubliable moment à vivre en famille et à ne surtout pas manquer !



MARDI 15

- **Courses de trot en nocturne** - Hippodrome.
- **Randonnée pédestre** - Départ du karting à 9 h.

MERCREDI 16

- **Les Ateliers de Katy** - Salle des mariages
- **Concert de jazz traditionnel**
Église de Cabourg. Au profit de l'action internationale des Lions Clubs la vue pour tous.
Renseignements : 02 31 91 59 76 - 06 61 18 13 55

JEUDI 17

- Les Conférences du Jeudi**
Salle des fêtes. Chaque jeudi des mois de juillet et août, Cabourg vous propose d'assister aux récits de grands spécialistes.

JEUDI 17 AU JEUDI 24 JUILLET

- Exposition d'artistes locaux**
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

JEUDI 17

- Concours de châteaux de sable** - Sur la plage

VENDREDI 18

- Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

SAMEDI 19

- Les samedis de Cabourg** - Concerts en ville

LUNDI 21

- **Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec**
Conférence par Laurent Fraisse - Rens. : 02 31 91 06 69
- **Sortie coquillages et crustacés**
Départ à 18 h de l'Office de Tourisme

MARDI 22

- Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

MERCREDI 23

- Les Ateliers de Katy** - Salle des mariages

JEUDI 24

- Les Conférences du Jeudi** - Salle des fêtes

VENDREDI 25

- Courses de trot en nocturne** - Hippodrome



VENDREDI 25 JUILLET

- **« Les Toiles de Mer »**

Promenade Marcel Proust. Animation pour petits et grands qui consiste à peindre le bord de mer. Chacun pourra ensuite repartir avec son chef-d'œuvre...

SAMEDI 26 AU JEUDI 31 JUILLET

- Exposition d'artistes locaux**
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

SAMEDI 26

- Les samedis de Cabourg** - Concert en ville

DIMANCHE 27 JUILLET AU MARDI 5 AOÛT

- Tournoi international des seniors**
Garden tennis

LUNDI 28

- Conférence d'Été des amis de Cabourg**
Salle des fêtes

MARDI 29

- **Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

- **La pêche à pied des petits**

L'Office de Tourisme emmène les enfants de 6 à 12 ans à la découverte des richesses de l'estran lors d'une pêche à pied inoubliable. Durée 2 h 30.
Départ de l'Office de Tourisme. Tarif : 3 €.

MERCREDI 30

- Les Ateliers de Katy** - Salle des mariages

JEUDI 31

- Les Conférences du Jeudi** - Salle des fêtes

AOÛT

- **« Les Circuits de l'Office de Tourisme »**

Au départ de Cabourg avec votre véhicule personnel, partez au cœur du Pays d'Auge. L'Office de Tourisme vous propose de découvrir ses environs, grâce à des circuits à thème consacrés au patrimoine local.
Inscriptions et renseignements à l'Office de Tourisme.

- **« Les Promenades à travers l'histoire »**

Visites accompagnées et commentées de la ville de Cabourg. De la naissance de la station thermale en 1854 aux constructions anglo-normandes du début du XX^e siècle, sans oublier l'édification de la digue ou la pratique des bains de mer, replongez-vous dans l'univers romantique de Marcel Proust.
En juillet et août, mardis et vendredis.
Inscriptions et renseignements à l'Office de Tourisme.

LUNDI 11 JUILLET AU 19 AOÛT

- Exposition : « le temps retrouvé »**

Grand Hôtel et Espace culturel Bruno Coquatrix. Pierre-Stéphane Proust présente lors de cette exposition sa collection d'enveloppes et de cartes illustrées par de grands noms. Entrée libre.

DIMANCHE 27 JUILLET AU MARDI 5 AOÛT

- Tournoi international des seniors**
Garden Tennis

VENDREDI 1

- Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

SAMEDI 2

- **Les samedis de Cabourg** - Concert en ville
- **Visite guidée des jardins municipaux**

SAMEDI 2 AU JEUDI 7 AOÛT

- Exposition d'artistes locaux**
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

LUNDI 4

- Sortie coquillages et crustacés**
Départ à 18h de l'Office de Tourisme

MARDI 5

- Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

MERCREDI 6

- **Conférence d'ouverture du Salon du Livre**
Salle des fêtes
- **Les Ateliers de Katy** - Salle des mariages



JEUDI 7 AOÛT

- **« Salon du Livre »**

Grand Casino (Cf. présentation pages 8 et 9)

VENDREDI 8

- **Courses de trot en nocturne** - Hippodrome
- **Les Toiles de Mer**

Promenade Marcel Proust. Animation pour petits et grands qui consiste à peindre le bord de mer. Chacun pourra ensuite repartir avec son chef-d'œuvre...

SAMEDI 9

- Les samedis de Cabourg** - Concert en ville

SAMEDI 9 AU VENDREDI 15 AOÛT

- Exposition d'artistes locaux**
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

LUNDI 11

- **Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec**
Conférence par François Vannucci - Rens. : 02 31 91 06 69

- **La pêche à pied des petits**

L'Office de Tourisme emmène les enfants de 6 à 12 ans à la découverte des richesses de l'estran lors d'une pêche à pied inoubliable. Durée 2 h 30.
Départ de l'Office de Tourisme. Tarif : 3 €

MARDI 12

- **Courses de trot en nocturne** - Hippodrome
- **Concours de châteaux de sable** - Sur la plage
- **Randonnée pédestre** - Départ du karting à 9 h

VENDREDI 15

- Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

SAMEDI 16

- Les samedis de Cabourg** - Concert en ville



SAMEDI 16 AU SAMEDI 23 AOÛT

Tournoi international des vétérans
Garden Tennis

LUNDI 18

Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec
Nouvelles lectures d'extraits de M. Proust - Rens. : 02 31 91 06 69

MARDI 19

Courses de trot en nocturne - Hippodrome

SAMEDI 20 AOÛT AU LUNDI 15 SEPTEMBRE

Exposition : Les Merveilleuses Folies Balnéaires
Pavillon Charles Bertrand, Jardins du Casino, Espace Culturel Bruno Coquatrix, Grand Hôtel. Exposition-événement autour de grandes photos de villas balnéaires parmi les plus significatives et les plus belles de la seconde moitié du XIX^e. Accès libre.

MERCREDI 20

Les Ateliers de Katy - Salle des mariages

JEUDI 21

Les conférences du Jeudi - Salle des fêtes

VENDREDI 22

Courses de trot en nocturne - Hippodrome

SAMEDI 23

Les samedis de Cabourg - Concert en ville



SAMEDI 23 AOÛT

→ « **Dîner sur la Digue** »

L'Office de Tourisme vous donne rendez-vous le temps d'une soirée pour un grand dîner sur la Promenade Marcel Proust. Pour cela, munissez-vous de votre panier-repas et rejoignez-nous pour un dîner musical face au coucher du soleil.

MARDI 26

→ **Randonnée pédestre** - Départ du karting à 9 h

→ **Courses de trot en nocturne** - Hippodrome

VENDREDI 29

Courses de trot en nocturne - Hippodrome

SEPTEMBRE

SAMEDI 20 AOÛT AU LUNDI 15 SEPTEMBRE

Exposition : Les Merveilleuses Folies Balnéaires

MARDI 2 AU DIMANCHE 7 SEPTEMBRE

Exposition d'artistes locaux
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

SAMEDI 6

Les samedis du jardin - Jardins familiaux

DIMANCHE 7

→ **Rallye équestre** - Hippodrome

→ **Concours de pêche** - Étang d'Angerville

MARDI 9 AU DIMANCHE 14 SEPTEMBRE

Exposition d'artistes locaux
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

MARDI 16 AU DIMANCHE 21 SEPTEMBRE

Exposition d'artistes locaux
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

OCTOBRE

→ « **Cercle littéraire proustien de Cabourg - Balbec** »

Lectures d'extraits de Marcel Proust et visite du Grand Hôtel.

SAMEDI 4

Les samedis du jardin - Serres municipales

SAMEDI 11

Courses de trot en diurne - Hippodrome



DU 10 AU 12 OCTOBRE

→ « **EPONA** »

Le festival du cheval à la télévision
(Cf. présentation pages 8 et 9)

LUNDI 23

Courses de trot en semi-nocturne

SAMEDI 25 OCTOBRE AU JEUDI 9 NOVEMBRE

Exposition Plaisir des Arts
Espace Culturel Bruno Coquatrix

SAMEDI 25 OCTOBRE AU MARDI 4 NOVEMBRE

Exposition d'artistes locaux
Pavillon Charles Bertrand. Entrée libre.

LUNDI 27

Vente de chevaux - Hall Michel d'Ornano

VENDREDI 31

Conférence d'Automne des Amis de Cabourg

NOVEMBRE

SAMEDI 8

→ **Courses de trot en diurne** - Hippodrome

→ **Les samedis du jardin** - Serres municipales

DIMANCHE 9

Thé dansant - Salle des fêtes et salle des mariages

SAMEDI 15

Loto - Salle des fêtes et salle des mariages



DU 27 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE

→ « **La Semaine de la Découverte** »

Du sport à profusion, une abondance d'activités culturelles et ludiques, mais toujours en s'amusant, voilà le programme de la semaine. Plus de 20 activités pour découvrir, notamment, le char à voile, le karting, la dentelle, la sculpture... Passeport de 3 activités : 9 euros - activité seule : 3 euros. Le passeport est limité à 3 activités + 1 atelier de Katy. Renseignements et inscriptions obligatoires à l'Office de Tourisme.

SAMEDI 22

→ **Tournoi de belote** - Salle des fêtes

→ **Cercle littéraire proustien de Cabourg-Balbec**
4^e colloque et conférence - Rens. 02 31 91 06 69

VENDREDI 28 ET SAMEDI 29 NOVEMBRE

Théâtre de la Côte Fleurie

Salle des fêtes. 2^e rencontre des jeunes comédiens

DÉCEMBRE

VENDREDI 5 AU DIMANCHE 7 DÉCEMBRE

Téléthon - Casino & mairie

SAMEDI 6

Les samedis du jardin - Jardins familiaux

DIMANCHE 7

Salon de la carte postale et du vieux papier
Salle des fêtes et salle des mariages

MARDI 9

Courses de trot en diurne - Hippodrome

DIMANCHE 14

Courses de trot en diurne - Hippodrome

VENDREDI 19

Courses de trot en diurne - Hippodrome

DIMANCHE 21

Les balades du père Noël - Jardins du Casino

LUNDI 22

Courses de trot en diurne - Hippodrome

MARDI 30

Les Ateliers de Katy - Salle des fêtes

A NOTER POUR 2009

Durant les vacances de février, l'Office de Tourisme vous propose de passer vos vacances de sport d'hiver à Cabourg. Au programme : patinoire, piste de luge, piste de ski de fond et bien d'autres surprises !



ACTIVITÉS DE PLAGE/BEACH ACTIVITIES

LES CLUBS DE PLAGE/BEACH ACTIVITIES

- **CLUBS DE PLAGE :** 
Tél. : 02.31.91.27.00 (Été) - 02.31.92.17.44 (Hiver)
- **WINNIE CLUB :**
(2 ans et demi à 5 ans), centre de la plage, face au Grand Hôtel. De Pâques à mi-septembre.
- **CANARD CLUB MICKEY :**
(à partir de 5 ans), côté ouest. Gymnastique, jeux de plage, école de natation, structure à grimper, balançoire, trampoline, téléphérique et châteaux gonflables.
- **OLYMPIC - GOLF - CLUB MICKEY :**
(à partir de 5 ans), côté est, face au golf miniature. Gymnastique, natation en piscine, structure à grimper, jeux de plage.
- **CLUB ADOS :**
(12 à 16 ans), sur la plage, côté ouest. Canoë, voile, golf, équitation, mini-golf, natation, randonnée, volley et cerf-volant, karting et pass-ados. En juillet et août.



CHARS A VOILE - KITE-SURF - PLANCHES À VOILE - SPEED SAIL ET CANOË

SAND YACHTING - KITESURF - WINDSURFING - SPEED SAILING - CANOEING

- **ÉCOLE DE CHAR A VOILE DE CABOURG :**
Cap-Cabourg, poste de secours n° 5 (extrémité est de la digue). Pour enfants, scolaires et adultes. Initiation et perfectionnement.
Tél. : 02.31.78.32.37 - 06.74.82.42.45 
Internet : www.charavoile-cabourg.com
E-mail : charavoilecabourg@hotmail.fr
- **ÉCOLE DE KITE SURF :**
Le Menhir : Av. Brèche Buhot - Cabourg 2000
Tél. : 02.31.91.11.11. Fax : 02.31.91.83.15
Internet : www.lemenhir.com
E-mail : contact@lemenhir.com (toute l'année)
- **ÉCOLE DE VOILE FRANÇAISE :** 
Enseignement sur catamarans - planche à voile & canoë. Sur la plage, côté ouest pour débutants (sur dériveurs et catamarans) et perfectionnement (sur Hobie cat. 16). Adultes et enfants. Du 15 juin au 1^{er} septembre
Tél. : 02.31.91.27.00 - 06.80.68.42.76
- **LOCATION DE CATAMARANS - CANOËS - SPEED SAIL :**
Ecole de voile. Sur la plage
Tél. : 02.31.91.27.00 - 06.80.68.42.76. Avril à septembre.

LOISIRS/LEISURE ACTIVITIES

BOWLING - BILLARD - SALLE DE JEUX/ 10-PIN BOWLING - BILLIARDS - GAMES ROOMS

- **« LES ORMETTES » :**
Av. Guillaume Le Conquérant - Tél. : 02.31.91.28.16
Internet : www.billard-ormettes-cabourg.com.
Ouvert toute l'année à partir de 14h.
Billards américains et pools anglais, mini-bowling, jeux vidéo, flippers, baby-foot, simulateurs arcades juke-box MP3 - vidéo-clips - borne internet (ADSL).

BRIDGE/BRIDGE

- **CABOURG BRIDGE CLUB :**
13, bd des Belges - Tél. : 02.31.24.02.15
E-mail : cabourgbridge@wanadoo.fr
Hors saison, tournois tous les lundis, mercredis, jeudis, et vendredis à 14h30. Juillet et août : tous les jours à 14h45 (sauf le dimanche).

LE GRAND CASINO/GRAND CASINO

Tél. : 02.31.28.19.19 - Fax : 02.31.28.19.15
Internet : partouche.com
E-mail : casino-cabourg@g-partouche.fr
Espace jeux : machines à sous - roulette anglaise - black - Jack - stud poker - salon texas hold'em poker.
Restaurant panoramique avec terrasse chauffée de 400 m² en front de mer.
Lounge bar en front de mer avec groupe live le week-end et tous les soirs en juillet et août.
Salles de réception, séminaires et banquets.
Ouvert 7J/7 à partir de 10h.

SERVICE JEUNESSE : centre de loisirs et club pré-adolescents/LEISURE CENTRE

4, av. Charles de Gaulle
Tél. : 02.31.91.01.63 - 06.07.48.54.00.
E-mail : servicejeunesse.cabourg@orange.fr.
Organisé par la ville de Cabourg et la Ligue de l'Enseignement du Calvados. Ouvert aux enfants de 3 à 11 ans. Club pré-adolescents de 12 à 15 ans. Fonctionne tous les mercredis et vacances scolaires (sauf Noël). Inscriptions auprès du service jeunesse pendant les jours d'ouverture.

CHASSE/HUNTING



Chasse au gibier d'eau sur le Domaine Public Fluvial de la Dives.
Association des chasseurs de la vallée de la Dives : B.P. 19 - 14390 CABOURG - Tél. : 06.21.31.13.73

EXCURSIONS EN AUTOCAR/

COACH EXCURSIONS

Nombreux circuits touristiques en saison dans toute la Normandie et dans les îles anglo-normandes. Renseignements et réservations à l'Office de tourisme - Jardins de l'Hôtel de Ville.
Tél. : 02.31.06.20.00

GOLFS MINIATURES/MINI GOLF COURSES

- 13, av. du Commandant Touchard.
Tél. : 02.31.24.14.44. Sur mer - bar. 
Ouvert de Pâques à la Toussaint
- SPORTING CLUB DE CABOURG : 
av. des Voiliers - Tél. : 02.31.28.36
E-mail : contact@sporting-club-cabourg.fr

Internet : www.sporting-club-cabourg.fr
Ouvert de mars à novembre.

HIPPODROME/HORSE RACING

Av. Michel d'Ornano
Tél. : 02.31.28.28.80 - Fax : 02.31.28.07.36

INTERNET/INTERNET

- **CLUB DES INTERNAUTES :**
(accès à internet et initiation). Rés. du Grand Hôtel, Jardins du Casino (entrée à droite du Grand Hôtel)
E-mail : webmaster@cabourg-web.com
Internet : www.cabourg-web.com
Hors saison : le mercredi de 17h30 à 19h, le samedi de 17h à 19h. En saison et vacances scolaires, les horaires d'ouverture sont disponibles à l'Office de Tourisme.
- **BAR LE CENTRAL :** (accès wifi & borne internet)
44, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.28.41
- **HÔTEL LA CHAMPAGNE-ARDENNE :** (accès wifi)
11, place du Marché
Tél. : 02.31.91.02.29
- **OFFICE DE TOURISME :** (consultation internet)
Jardins de l'Hôtel de Ville
Tél. : 02.31.06.20.00
E-mail : office.tourisme@cabourg.net
Internet : www.cabourg.net
- **« LES ORMETTES » :** (borne internet)
BOWLING - BILLARDS & SALLE DE JEUX
Av. Guillaume Le Conquérant
Tél. : 02.31.91.28.16
Internet : www.billard-ormettes-cabourg.com

LOCATION & VENTE DE VÉLOS/

CYCLE HIRE

- **CYCLES DE CABOURG :**
Av. de Bavent - Tél. : 06.33.14.05.76
E-mail : lalaloc@aol.fr (rosalies - motos - scooters)



PÊCHE & PROMENADE EN MER/

FISHING AND SEA TRIPS

- Pêche libre sur tout le littoral et dans la Dives maritime. Sur la plage (coques, flions & crevettes grises) selon arrêté.
Tél. : 02.31.91.70.52 - 06.68.48.12.01
- **CABOURG MARINE :**
Port de Plaisance, Av. Pasteur. Permis de pêche, promenade en mer de Pâques à la Toussaint.
Tél. : 02.31.91.69.08 - Fax : 02.31.24.75.69
E-mail : cabomarine@cabourg-web.com
- **LE PORT - YACHT CLUB :**
Av. Durand Morimbeau - Tél. : 02.31.91.23.55



PETIT TRAIN TOURISTIQUE/

TOURIST MINIATURE TRAIN

Visite commentée de 45 minutes français / anglais dans un petit train vitré. Circuit : Découverte de la plage, des jardins fleuris et de l'architecture de la ville. Départs : Mairie / Office de Tourisme. Pavillon Charles Bertrand / Jardins du Casino. Circule : De Pâques à la Toussaint - Week-ends et vacances scolaires - Juillet et août. Tous les jours. Tarifs adultes - Enfants - Gratuit pour les moins de 3 ans - Groupes (minimum 20 pers.)...

Tél. : 06 37 30 24 67

Site internet : www.lepetittraindecabourg.fr



SENIORS/SENIOR CITIZEN ACTIVITIES

ASSOCIATION « CABOURG VOUS ACCUEILLE »

ASSOCIATION «CABOURG VOUS ACCUEILLE »

1 bis, av. de l'Hippodrome - B.P. 62
Tél. : 02.31.06.07.92

Toute l'année, les lundis (travaux manuels et jeux de cartes), mardis (bridge et scrabble) et jeudis (jeux de cartes et scrabble) de 14h à 18h. Sorties culturelles, animations (jeux, conférences, sorties pédestres, lecture...).

ASSOCIATION « LA RENCONTRE »/

ASSOCIATION «LA RENCONTRE »

4, av. Pasteur - Tél. : 02.31.91.69.99

Loisirs pour les séniors. Tous les mardis de 14h à 18h au 24, bis av. du Général Leclerc (jeux de société, belote, scrabble, bowling, goûter et repas...).

ASSOCIATION « MOUVEMENT D'ACTION SOCIALE »/

ASSOCIATION « MOUVEMENT D'ACTION SOCIALE »

16, av. de la Renaissance - Tél. : 02.31.24.56.31

Organise et contrôle divers services d'aide aux personnes en difficultés dans la commune. Procure aux Cabourgeois, spécialement les personnes âgées, l'occasion de se retrouver en organisant des matinées récréatives, des excursions, des voyages et chaque année, au mois de mars, le banquet des anciens de Cabourg.

Sports/SPORTS

ÉQUITATION - PONEY CLUB/

HORSE RIDING - PONY CLUB

• LES ÉCURIES DE LA SABLONNIÈRE :

105, av. Guillaume Le Conquérant - Rte Caen
Tél. : 02.31.91.61.70.

Internet : <http://sablonnaire.neuf.fr>

Th. Le Fort instructeur fédéral - E.N.E. Saumur
Leçons : enseignement tous niveaux. Stages : 1/2 journée, journée ou semaine avec passage des galops fédéraux. Stage loisir : sans galops avec randonnée. Demander un formulaire d'inscription. Promenades : sur la plage et dans les marais. Promenades à poneys tenu en main. Pensions : chevaux & poneys, boxes & paddocks boxes. Compétition : formation spécifique des chevaux & des cavaliers. Encadrement technique sur concours. Tarifs organismes sur demande. Ouvert toute l'année.

• PONEY CLUB :

1, bd des Diablotins. Tél./Fax : 02.31.91.80.94

Internet : <http://perso.wanadoo.fr/poney.cabourg/>

E-mail : poneyclub.cabourg@wanadoo.fr

De l'initiation dès 2 ans au perfectionnement plus compétitions. Cours à l'heure ou en stage. Examens fédéraux si souhaités, dressage, obstacles, voltige, attelage, jeux, balades campagne et plage. 3 monitrices diplômées d'État. 2 manèges, 3 carrières. Club house chaleureux, pensions chevaux - poneys. Boxes ou prés. 5 minutes centre-ville et plage. Ouvert toute l'année.

GOLFS/GOLFS COURSES

• GOLF DE CABOURG LE HOME 18 TROUS :

(bord de mer) 38, av. du Président René Coty, le Hôme Varaville

Tél. : 02.31.91.25.56 - Fax : 02.31.91.18.30

Internet : www.golfclubdecabourglehome.com

E-mail : contact@golfclubdecabourglehome.com

Parcours de 18 trous, terrain d'entraînement, putting green, leçons particulières et collectives, stages d'initiation et de perfectionnement, préparation à l'obtention de l'open et de la carte verte, compétitions de classement organisées toute l'année et ouvertes à tous les joueurs licenciés, club house de style normand, restaurant, pro shop, professeur diplômé d'État. Ouvert toute l'année.

• GOLF PUBLIC 9 TROUS :

Av. de l'Hippodrome

Tél. : 02.31.91.70.53 - Fax : 02.31.91.51.99

Internet : www.golfcabourg.com

E-mail : golfdecabourg@wanadoo.fr

Parcours 9 trous, putting greens, greens d'approches, practice couvert (10 places). Parcours compact. Enseignement encadré par professeur diplômé d'État. Toute l'année : leçons particulières et collectives, stages tous niveaux, formule découverte, passage de la carte verte et test de classement, stages enfants (toutes les vacances scolaires). Compétitions de classement. Ouvert toute l'année.



KARTING - BUGGY - PAINT BALL/

GO KARTS - BUGGIES - PAINTBALL

• CIRCUIT DE CABOURG :

Av. de la Divette

Tél. : 02.31.28.32.32 - Fax : 02.31.28.32.33

Internet : www.dupratconcept.com

Piste de compétition, location de karts adultes et enfants, balade en buggy dans les marais. Location mini buggy pour les enfants. Ouvert toute l'année.

NATATION/SWIMMING

• PISCINE MUNICIPALE :

Face au Casino, sur la Plage

Tél. : 02.31.91.38.88 - Fax : 02.31.28.88.70

Ouvert toute l'année. Piscine couverte et chauffée.

- Période scolaire : public, scolaires, leçons de natation individuelles et collectives. Nocturne : le lundi soir de 18h45 à 19h45 (réservée aux nageurs)

- 3^e âge : mercredi de 10h à 12h animation (aquagym).

- Plongée subaquatique : mardi de 20h à 22h, mercredi de 19h à 21h30.

- Cours d'aquagym : mardi, mercredi midi, jeudi et vendredi soir.

- Aquaphobie le mardi soir.

- Tarif réduit le mercredi.

- Bébés nageurs et petits tous les samedis : de 9h15 à 9h45 pour les 3 à 5 ans. De 9h45 à 10h45 pour les 6 à 36 mois.

- Club de sauvetage : public à partir de 11 ans. Le mercredi de 14h à 15h, le jeudi de 20h à 21h et le dimanche de 18h à 19h30 (sauf vacances scolaires). Organisation de stages et préparation aux examens.

- Aquados & aqua stress le vendredi midi.

- Vacances scolaires : (zones A et C) : ouverture au public tous les jours. Stages de natation, leçons individuelles et collectives. Cours d'aquagym.

Créneaux réservés aux adultes : mardi et jeudi de 10h à 11h. Nocturne le lundi soir de 18h45 à 19h45 (réservée aux nageurs).

- Tarif réduit le mercredi.

• PISCINE SUR CLUBS DE PLAGE :

École de natation française. Leçons de natation pour les enfants à partir de 2 ans sur rendez-vous (initiation et perfectionnement). Bébés nageurs. Juillet et août, côté ouest.

• SPORTING CLUB DE CABOURG :

Av. des Voiliers - Tél. : 02.31.28.36.36

E-mail : contact@sporting-club-cabourg.fr

Internet : www.sporting-club-cabourg.fr

Piscine extérieure chauffée. Ouverte de mars à novembre. Cours de natation. Aquagym de juin à septembre.

• POLE MULTISPORTS :

Av. de la Divette (derrière le stade Fernand Sastre).

Espace qui permet la pratique des sports de glisses (roller, skate board et BMX) également volley-ball, handball, football et basket-ball. Ouvert toute l'année.

SENTIERS PEDESTRES/WALKING ROUTES

Dans la région de Cabourg, Varaville, Franceville, Sallenelles. Circuit disponible à l'Office de Tourisme.



SQUASH/SQUASH

- **SPORTING CLUB DE CABOURG :** 
Av. des Voiliers
Tél. : 02.31.28.36.36
E-mail : contact@sporting-club-cabourg.fr
Internet : www.sporting-club-cabourg.fr
1 court. Ouvert de mars à novembre.

TENNIS/TENNIS

- **GARDEN TENNIS :** 
1, av. Charles de Gaulle
Tél. : 02.31.91.91.91
E-mail : cabourg-garden-tc@club-internet.fr
Internet : www.garden-tennis-org
20 courts dont 4 couverts. Club-house avec bar et restaurant. Ouvert toute l'année.



- **SPORTING CLUB DE CABOURG :** 
Av. des Voiliers
Tél. : 02.31.28.36.36
E-mail : contact@sporting-club-cabourg.fr
Internet : www.sporting-club-cabourg.fr
5 courts extérieurs en quick. Club house avec bar et restaurant. Ouvert de mars à novembre.

TENNIS DE TABLE/TABLE TENNIS

- **GYMNASSE DE LA DIVETTE :**
Tél./Fax : 02.31.91.73.86
E-mail : ascabourgtt@caramail.fr
Loisirs ou compétitions. Tournois en saison.
Ouvert toute l'année.

AUTRES SPORTS HORS SAISON/

OTHER NON-SUMMER SPORTS

AQUAGYM - PLONGÉE SUBAQUATIQUE/

AQUAGYM - UNDERWATER DIVING

- **PISCINE MUNICIPALE :** 
Tél. : 02.31.91.38.88

BASKET - FOOTBALL - GYMNASTIQUE VOLONTAIRE - JUDO - JU JITSU/

BASKETBALL - FOOTBALL - GYMNASTICS - JUDO - JU-JITSU

- **GYMNASSE DE LA DIVETTE :**
Tél. : 02.31.91.35.39

TWIRLING BATON/BATON TWIRLING

- Au gymnase : le mardi de 18h30 à 20h, le samedi de 10h à 12h.
- Au Casino salle de bal : le mercredi de 14h30 à 16h30. Tél. : 02.31.24.64.83

AUTRE ACTIVITÉ/OTHERS ACTIVITIES

YOGA/yoga

- Espace Culturel Bruno Coquatrix - 15, av. Raymond Poincaré (à l'angle de l'av. de la Libération)
Tél. : 06.33.96.96.44
E-mail : nelly.gerouard@laposte.net
Cours d'éveil hatha yoga.
Tous les mardis de 18h à 19h.

ARTS & CULTURE/ART AND CULTURE

• L'ART POUR TOUS

- 15, av. de Bavent - Rés. Montaigu - Tél. : 06.50.99.87.04
Cours de peinture et stages d'aquarelles tous niveaux à partir de juillet.

• ATELIER GALERIE MEZ/EXPOSURE OF PAINTING

- 7, av. du Cdt Bertaux Levillain - Tél. : 06.81.09.02.81
Internet : www.demezerac.fr
E-mail : muzpal@free.fr
Peintures et créations d'art.
Cours et stages (enfants & adultes)

• BIBLIOTHÈQUE/LIBRARY

- 6 D, av. des Dunettes
Tél. : 02.31.24.32.49 - Fax : 02.31.91.16.00
E-mail : biblio.cabourg@wanadoo.fr
- Horaires hors saison : lundi de 15h à 17h - mercredi de 10h à 12h et de 14h30 à 16h30 - jeudi de 16h30 à 18h et le samedi de 14h30 à 16h.
- Horaires en saison : lundi de 14h30 à 16h30 mercredi de 10h à 12h et de 17h à 19h - jeudi et vendredi de 17h à 19h et le samedi de 10h à 12h.
Bébés lecteurs le 2^e jeudi de chaque mois de 9h30 à 11h.

CINÉMAS/CINEMAS

- **Cinéma du Casino :** (1 Salle) 
Jardins du Casino
Tél. : 02.31.91.21.19
Internet : www.cinecabourg.net
- **Le Normandie :** (2 Salles) 
9, Av. A. Piat
Tél. : 02.31.91.21.19
Internet : www.cinecabourg.net



CLUB DES CHIFFRES ET LETTRES DE LA CÔTE FLEURIE/

CLUB OF THE FIGURES AND LETTERS

- 1, av. de La Divette - rés. les Loggias
Tél. : 02.31.24.52.84 - 02.31.91.46.01
Chaque mardi de 18h à 19h30.

ÉCOLE DE MUSIQUE - CHORALE/

MUSIC SCHOOL - CHOIRS

- Espace Culturel Bruno Coquatrix - 15, av. Raymond Poincaré (à l'angle de l'av. de la Libération).
Tél. : 02.31.91.12.40

DANSE CLASSIQUE ET MODERNE/DANSE

- Espace Culturel Bruno Coquatrix : Av. de la libération (à l'angle de l'av. de la Libération).
Tél. : 06.17.50.80.16
Cours pour adultes et enfants à partir de 4 ans.



DENTELLES ET BLONDES/CROCHET WORK

- Dentelles aux fuseaux - Espace Culturel Bruno Coquatrix - 15, av. Raymond Poincaré (à l'angle de l'av. de la Libération)
Tél. : 02.31.79.23.07 - 02.31.91.15.04
E-mail : blondacaen.chez-alice.fr
Internet : bouvot@libertysurf.fr
Cours de dentelle le lundi de 14h à 19h (sauf vacances scolaires - zone A).

PLAISIR DES ARTS/ARTS OF PLEASURE

- Atelier « d'art plastique » (dessin, peinture, aquarelle, pastel, huile, art floral, sculpture...). Espace Culturel Bruno Coquatrix - 15, av. Raymond Poincaré (à l'angle de l'av. de la Libération).
Tél. : 02.31.91.83.79 - 06.72.82.54.44
D'octobre à juin (sauf vacances scolaires). Le mercredi pour enfants de 14h à 16h. Les adultes tous niveaux, le jeudi de 14h à 18h. Art floral, un vendredi par mois à partir de 17h. Sculpture tous les vendredis de 14h à 16h.

THÉÂTRE DE LA CÔTE FLEURIE/THEATRE

- Salle des fêtes - Tél. : 02.31.91.98.47
E-mail : lionelchanu@yahoo.fr
Internet : theatrecote fleurie.blogspot.com
Répétitions tous les lundis de 18h à 20h.



Abbé Lemire (allée)	D5	Jean Catherine (rue)	D4
Acacias (rue des)	B3	Jean Mermoz (avenue)	F2
Albert Sergent (avenue)	D2	Jean Moulin (place)	DE3
Alfred Piat (avenue)	F3,3	Joffre (avenue du maréchal)	FG2
Algues Marines (avenue des)	G1,2		
Ancienne Mairie (rue de)	D3,4	Laurichesse (impasse)	G3
André-Marie Ampère (rue)	F3	Libération (avenue de la)	F2,3
André Prempain (avenue)	EF1,2	Libération (impasse de la)	G3
Aquilon (avenue de l')	D2	Louis Artus (avenue)	G2
Aristide Briand (avenue)	DE2		
Arts (avenue des)	B3	Maine (rue du)	ABG2
Aubépines (rue des)	C3	Marcel Proust (promenade)	BCDEFGH
Aulnaies (avenue des)	E1,2	Marcel Proust (place)	F2
		Marché (avenue du)	F2,3
Bad Homburg (allée de)	C5	Marché (impasse du)	F2
Bains (avenue des)	F1,2	Marché (place du)	EF3
Bavent (avenue de)	E2,3	Marie Curie (rue)	F3
Bavent (impasse de)	F2	Marion (avenelle)	E4
Belges (bd des)	DE2,3	Marne (avenue de la)	F2,3
Bergerie (rue de la)	D4	Maurice Duval (rue)	E4
Bertaux Levillain (avenue du commandant)	EF2,3	Mayhofen (allée de)	C6
Beuzeval (avenue de)	G2	Mer (avenue de la)	EF2,3
Bizontaine (avenue de la)	B1,2	Michel d'Ornano (avenue)	CD4,5,6
Breche Buhot (avenue de la)	D1,2	Mondorf-les-Bains (allée de)	C5
Cailloué (chemin)	A3	Neuve de l'Église (rue)	E3
Caporal Chassignol (rue du)	E4	Normandie (avenue de)	B3
Casino (jardins du)	F2	Normands (place des)	B4
Castelnau (avenue du général de)	E2,3		
Cèdre (avenue du)	E4	Odon de Conteville (allée)	B4
Charles Bertrand (avenue)	F3		
Charles de Gaulle (avenue)	ABCDE2,3	Paix (avenue de la)	E2
Charles Levadé (avenue)	F2,3	Parcours du cœur	CD4
Charles Levadé (impasse)	F2	Pasteur (avenue)	FG2,3
Château (allée du)	C1,2	Périgourdine (rue de la)	A2
Chemin entre 2 chemins	E4	Peupliers (avenue des)	G2
Chur (allée de)	C5	Piedoue (allée)	E2
Cigogne (avenue de la)	B1,2	Pierre Dupont (rue)	E3,4
Commerce (rue du)	E4	Platanes (avenue des)	F1,2
Compagnons (rue des)	B4	Poincaré (avenue du président)	F2
		Poincaré (impasse)	F3
Devises (avenue des)	A1,2	Pompe (impasse de la)	E3
Diablotins (bd des)	D1,2,3	Pont de Pierre (rue du)	E4
Didier (allée)	E2	Port (rue du)	FG2
Dives (avenue de)	G2		
Divette (avenue de la)	ABCD,4,5	Reine Édith (avenue de la)	C4
Domaine du Golf	B4	Reine Mathilde (avenue de la)	B4
Drakkars (place des)	B4	Renaissance (avenue de la)	B3
Drakkars (avenue des)	B3,4	République (avenue de la)	E2
Duc de Bretagne (place du)	B3	Roi Albert 1 ^{er} (avenue du)	G2
Dunettes (avenue des)	EF2,3	Roi Harold (allée du)	B4
Durand Morimbeau (passage)	E2	Roi Pierre 1 ^{er} de Serbie (avenue du)	F2,3
Durand Morimbeau (avenue)	GH1,2	Rollon (rue)	B4,5
Edmond Chameroy (avenue)	G2	Saint Michel (avenue)	B3
Église (place de l')	E3	Sainte Thérèse (avenue)	B2,3
Ennery (rue d')	E3	Salines (rue des)	E4
Ernest Bonneau (avenue)	F2	Sallenelles (avenue de)	E2
Est (avenue de l')	FG2	Sapins (avenue des)	E1,2
		Sports (avenue des)	B3
Favril (chemin)	E4	Sycomores (avenue des)	FG1,2
Frères Hurtaud (avenue des)	F2,4		
Frères Wander (rue des)	E3,4	Tamaris (avenue des)	F1,2
Foch (avenue du maréchal)	DE2	Terracina (allée de)	C5
		Touchard (avenue du commandant)	FG2
Galiléo Galilée (rue)	F3	Tuilipes (avenue des)	C3
Général Leclerc (avenue du)	EF3,4	Troarn (avenue de)	E2,3
Georges Clémenceau (avenue)	DE2		
Guillaume le Conquérant (avenue)	ABCD,3	Vallées (avenue des)	E1,2
Gustarello Affre (avenue)	E1,2	Varaville (avenue de)	E2,3
		Varaville (impasse de)	E2
Hastings (rue d')	B4	Verdun (avenue de)	DE2
Hastings (allée d')	B4	Verdun (impasse de)	E2
Hippodrome (avenue de l')	DE3,4,5,6	Vert (chemin)	BC3
Huit Mai 1945 (place du)	F3	Vikings (avenue des)	B4,5
		Villiers (chemin de)	A3,4,5
Ile (avenue de l')	FG2	Volliers (avenue des)	D2
Ile (impasse de l')	F2		
Isabelle (avenue)	D2		



DIVERTISSEMENTS

BOWLING - BILLARD - SALLE DE JEUX/ 10-PIN - BOWLING - BILLIARDS - GAME ROOMS

- « LES ORMETTES » :
Av. Guillaume Le Conquérant - Tél. : 02.31.91.28.16
Internet : www.billard-ormettes-cabourg.com
Ouvert toute l'année à partir de 14h. Billards américains et pools anglais - mini-bowlings - jeux vidéo, flippers - baby-foot - simulateurs arcades - juke-box MP3 - vidéo - clips - borne internet (ADSL).

CASINO/CASINO

- **LE GRAND CASINO :**
Tél. : 02.31.28.19.19 - Fax : 02.31.28.19.15
Internet : partouche.com
E-mail : casino-cabourg@g-partouche.fr
Espace jeux : machines à sous - roulette anglaise - black - Jack - stud poker - salon texas hold'em poker.
Restaurant panoramique avec terrasse chauffée de 400 m² en front de mer. Lounge bar en front de mer avec groupe live le week-end et tous les soirs en juillet et août. Salles de réception, séminaires et banquets. Ouvert 7J/7 à partir de 10h.



BARS/BARS

- **L'AQUARIUM :**
Sur la Plage - face au Grand Hôtel
Tél. : 02.31.91.70.49
- **L'ARGENTINE :**
3, Jardins du Casino - Tél. : 02.31.91.14.25
- **BELLE EPOQUE (GRAND HÔTEL) :** (sur mer)
Jardins du Casino et Promenade Marcel Proust
Tél. : 02.31.91.01.79 - Piano bar
- **BRASSERIE DE LA MER :**
16, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.44.30
- **CAFÉ DE LA DIGUE :** (sur mer)
Promenade Marcel Proust
Tél. : 02.31.91.62.48
- **CAFÉ DE PARIS :**
39, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.31.34
- **LE CENTRAL :**
44, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.28.41
- **LA CHAMPAGNE-ARDENNE :**
11, place du Marché - Tél. : 02.31.91.02.29
- **L'EMBARCADÈRE :**
33, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.08.33
- **L'ÉTOILE DE MER :**
57, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.98.34
- **LA FLEUR DE SEL : PUB**
14, av. des Dunettes - Tél./Fax : 02.31.91.20.10
- **GARDEN TENNIS BAR :**
1, av. Charles de Gaulle
Tél. : 02.31.91.91.91 - 02.31.91.93.62

- **CHEZ GUILLOU :**
4, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.31.31
- **LE GOLF MINIATURE BAR :**
13, av. du Cdt Touchard - Tél. : 02.31.24.14.44
- **LE HASTING'S :**
2, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.33.09
- **LOUNGE BAR DU GRAND CASINO :**
Tél. : 02.31.28.19.19 (en front de mer)
- **O'CAFFÈ :**
4, av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.91.56.53
- **LES ORMETTES :**
Av. Guillaume Le Conquérant - Tél. : 02.31.91.28.16
- **L'ORPHEUS :**
37, av. de la Mer - Tél. : 06.34.51.13.95
- **LE PUB :**
9, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.11.69
- **LE RALLY :**
5, av. du Général Leclerc - Tél. : 02.31.91.27.35
- **LE RANCH :**
27, av. du Général Leclerc - Tél. : 02.31.91.12.16
- **LE ROYAL :**
37, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.81.39
- **SPORTING CLUB DE CABOURG :**
Av. des Voiliers - Tél. : 02.31.28.36.36
- **LE VEGA P.M.U. :**
81, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.28.50

COURSES DE TROT 2008

JUILLET

- Vendredi 4
- Mardi 8
- Vendredi 11
- Mardi 15
- Vendredi 18
- Mardi 22
- Vendredi 25
- Mardi 29

AOÛT

- Vendredi 1
- Mardi 5
- Vendredi 8
- Mardi 12
- Vendredi 15
- Mardi 19
- Vendredi 22
- Mardi 26
- Vendredi 29

OCTOBRE

- Samedi 11
- Jeudi 23

NOVEMBRE

- Samedi 8

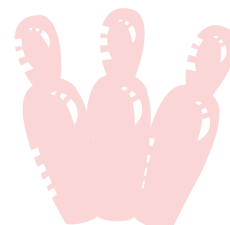
DÉCEMBRE

- Mardi 9
- Dimanche 14
- Vendredi 19
- Lundi 22

: courses en nocturne : courses en diurne : courses en semi-nocturne

HIPPODROME/HORSE RACING


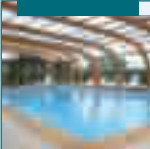
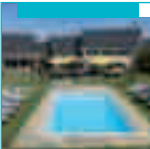



- Av. Michel d'Ornano - Tél. : 02.31.28.28.80



HÔTELS - RESTAURANTS

HOTELS - RESTAURANTS



NOM & ADRESSE	OUVERTURE	NOMBRE CHAMBRES	PRIX CHAMBRE (pour 2 personnes)	PENSION	1/2 PENSION	CONFORT
 <p>1 LE GRAND HÔTEL MERCURE **** Promenade Marcel Proust (vue mer) Tél. : 02 31 91 01 79 - Fax : 02 31 24 03 20 Internet : www.mercure.com E- mail : h1282@accor.com</p>	Toute l'année	68 + 2 suites	B.S. : 176 - 333 € M.S. : 198 - 333 € H.S. : 209 - 350 € Petit déjeuner : 18,50 €	108 € / pers. et 10% de réduction sur la chambre	64 € / pers. et 10% de réduction sur la chambre	
 <p>2 MERCURE CABOURG HIPPODROME *** Av. Michel d'Ornano Tél. : 02 31 24 04 04 - Fax : 02 31 91 03 99 Internet : www.hotel-cabourg-hippodrome.com e-mail : h1223@accor.com</p>	Toute l'année	75	B.S. : 98 - 108 € M.S. : 108 - 118 € H.S. : 128 - 144 € Petit déjeuner : 12 €	Sur demande	18,50 € / pers. + chambre + petit déjeuner	
 <p>3 HÔTEL DU GOLF ** (Logis de France) Av. de l'Hippodrome Tél. : 02 31 24 12 34 - Fax : 02 31 24 18 51 Internet : www.hotel-du-golf-cabourg.com e-mail : contact@hoteldugolfcabourg.com</p>	Fermé du 01/12 au 10/03	39	B.S. : 60 € M.S. : 71 € H.S. : 78 € Petit déjeuner : 8 €	B.S. : 65 € / pers. M.S. : 70,50 € / pers. H.S. : 74 € / pers.	B.S. : 55 € / pers. M.S. : 60,50 € / pers. H.S. : 64 € / pers.	
 <p>4 L'OIE QUI FUME ** 18, av. brèche Buhot Tél. : 02 31 91 27 79 - Fax : 02 31 91 40 02 Internet : www.cabourg-hotel.fr e-mail : loiequifume@wanadoo.fr</p>	Toute l'année	18	69 - 88 € Petit déjeuner : 9 €	48 € / pers.	24 € / pers.	
 <p>5 LA CHAMPAGNE-ARDENNE * 11, place du Marché Tél. : 02 31 91 02 29 - Fax : 02 31 91 17 26 Internet : www.lachampagne-ardenne-cabourg.com e-mail : francoisburlot@wanadoo.fr</p>	Toute l'année Fermeture hebdomadaire hors saison : dimanche soir et lundi	16	35 - 55 € Petit déjeuner : 5,90 €	50-70 € / pers.	40-60 € / pers.	
 <p>8 AUBERGE CABOURGUAISE 81, av. Charles de Gaulle Tél. : 02 31 91 05 10 - Fax : 02 31 24 77 72 Internet : www.auberge-cabourgeaise.fr e-mail : auberge-cabourgeaise@wanadoo.fr</p>	Fermé du 02/01 au 28/02 Fermeture hebdomadaire hors saison : lundi et mardi	7	65 € Petit déjeuner : 8 €	85 € / pers.	65 € / pers.	























Tous les tarifs communiqués (sauf erreurs d'impression) sont sous la responsabilité des hôteliers et n'engagent pas l'Office de Tourisme. Ils peuvent faire l'objet à modifications sans préavis.
All rates (notwithstanding typographical errors) are communicated by the hotel management and the Tourist Office cannot be held responsible for them. They are liable to be changed without warning.

Pension Full board	1/2 Pension Half board	Jardin Garden	Animaux Animals	Piscine couverte chauffée Heated and indoor swimming-pool	P Paking Car park	Ascenseur Lift	Sauna Sauna	Hammam Turkish bath	Fitness Fitness gym
Tickets restaurants acceptés «Tickets restaurants» vouchers accepted	1 à 12 Emplacement sur le plan p. 32-33	Chèques vacances acceptés «Cheques vacances» vouchers accepted	Accès handicapés Access for disabled quality label	Label normandie qualité tourisme Normandy tourism	Soyez les bienvenus dans les stations FAMILLE PLUS ! Nos 6 engagements pour l'accueil des petits et grands :		<ol style="list-style-type: none"> 1. Un accueil personnalisé dans les hébergements et les restaurants 2. Des activités et des animations pour tous les âges 3. Du plus petit au plus grand : des tarifs malins 4. Des enfants choyés par nos professionnels 5. La découverte de l'environnement et du patrimoine 6. Pratique : tous les commerces et services sous la main Un séjour en famille réussi, quelle que soit votre destination !		




HÔTELS

HOTELS



NOM & ADRESSE	OUVERTURE	NOMBRE CHAMBRES	PRIX CHAMBRE (pour 2 personnes)	1/2 PENSION	CONFORT
 <p>9 LE CABOURG*** (Hôtel de charme) 5, av. de la République Tél. : 02 31 24 42 55 - Fax : 02 31 24 48 93 Internet : www.hotel-cabourg.fr e-mail : contact@hotel-cabourg.fr</p>	Toute l'année	7	B.S. : 120 - 140 € H.S. : 130 - 160 € Petit déjeuner compris		 
 <p>10 CASTEL FLEURI** 4, av. Alfred Piat Tél. : 02 31 91 27 57 - Fax : 02 31 24 03 48 Internet : www.castel-fleuri.com e-mail : info@castel-fleuri.com</p>	Fermé du 06/01 au 25/01	22	74 - 85 € Petit déjeuner compris		 
 <p>11 HÔTEL LE COTTAGE** 24, av. du Général Leclerc Tél. : 02 31 91 65 61 - Fax : 02 31 28 78 82 Internet : www.hotel-cottage-cabourg.com e-mail : info@hotel-cottage-cabourg.com</p>	Fermé du 08/01 au 01/02	14	B.S. : 55 - 85 € M.S. : 60 - 89 € H.S. : 68 - 95 € Petit déjeuner : 9 €		  
 <p>6 HÔTEL DU PARC** (Logis de France) 31-33, av. du Général Leclerc Tél. : 02 31 91 00 82 - Fax : 02 31 91 00 18 Internet : www.hotelduparc-cabourg.com e-mail : hotel-du-parc1@wanadoo.fr</p>	Toute l'année	17	B.S. : 45 - 55 € M.S. : 48 - 59 € H.S. : 49 - 63 € Petit déjeuner : 7,80 €	Pension : 136 € / 2 pers. 1/2 Pension : 112 € / 2 pers. avec restaurant à proximité	  
 <p>12 HÔTEL DE PARIS** 39, av. de la Mer Tél. : 02 31 91 31 34 - Fax : 02 31 24 54 61 Internet : www.hotel-de-paris-cabourg.fr e-mail : info@hotel-de-paris-cabourg.fr</p>	Toute l'année	24	B.S. : 57 - 69 € H.S. : 68 - 75 € Petit déjeuner : 6,80 €		   
 <p>7 LE RALLY 5, av. du Général Leclerc Tél./Fax : 02 31 91 27 35</p>	Toute l'année Fermeture hebdomadaire hors saison : lundi	8	B.S. : 37 - 39 € H.S. : 42 - 45 € Petit déjeuner : 6 €		 

Tous les tarifs communiqués (sauf erreurs d'impression) sont sous la responsabilité des hôteliers et n'engagent pas l'Office de Tourisme. Ils peuvent faire l'objet à modifications sans préavis. All rates (notwithstanding typographical errors) are communicated by the hotel management and the Tourist Office cannot be held responsible for them. They are liable to be changed without warning.

 Pension Full board	 1/2 Pension Half board	 Jardin Garden	 Animaux Animals	 Piscine couverte chauffée Heated and indoor swimming-pool	 Parking Car park	 Ascenseur Lift	 Sauna Sauna	 Hammam Turkish bath	 Fitness Fitness gym
 Tickets restaurants acceptés «Tickets restaurants» vouchers accepted	 1 à 12 Emplacement sur le plan p. 32-33	 Chèques vacances acceptés «Cheques vacances» vouchers accepted	 Accès handicapés Access for disabled quality label	 Label normandie qualité tourisme Normandy tourism	 Soyez les bienvenus dans les stations FAMILLE PLUS ! Nos 6 engagements pour l'accueil des petits et grands :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un accueil personnalisé dans les hébergements et les restaurants 2. Des activités et des animations pour tous les âges 3. Du plus petit au plus grand : des tarifs malins 4. Des enfants choyés par nos professionnels 5. La découverte de l'environnement et du patrimoine 6. Pratique : tous les commerces et services sous la main Un séjour en famille réussi, quelle que soit votre destination !			



AGENCES IMMOBILIERES

ESTATE AGENCIES

- AGENCE ANDRE « ORPI » :**
 47, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.91.31.43 - Fax : 02.31.28.08.48
 Internet : www.orpi.com - E-mail : andresarl@orpi.com
- AGENCE D'AUJOURD'HUI :** (vente)
 24, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.24.62.00 - Fax : 02.31.28.09.23
 Internet : www.ada-immobilier.com
 E-mail : ada.cabourg@libertysurf.fr
- AGENCE BLACHER :**
 40, av. de la Mer (successeur de l'agence LAVOIX N. LAVALLEY)
 Tél. : 02.31.91.15.88 - Fax : 02.31.91.65.00
 Internet : www.agence-blacher.com
 E-mail : blacherimmobilier@wanadoo.fr
- AGENCE DU PARC :** (vente)
 29, av. du Général Leclerc
 Tél. : 02.31.28.52.90 - Fax : 02.31.28.52.19
 Internet : www.agence-du-parc-cabourg.com
 E-mail : agenceduparc14@wanadoo.fr
- BRÉVILLE IMMOBILIER :** (vente)
 5, av. du Cdt Bertaux Levillain
 Tél. : 02.31.28.00.05 - Fax : 02.31.28.67.74
 Internet : www.breville-immobilier.com
 E-mail : cabourg@breville-immobilier.com
- CABOURG IMMOBILIER - L'ADRESSE :**
 Résidence Cap - Cabourg - Av. Durand Morimbau
 Tél. : 02.31.28.28.70 - Fax : 02.31.28.28.71 (vente)
 Internet : cabourg-immobilier.fr
 E-mail : info@cabourg-immobilier.fr
- CARTIMO :** (vente)
 62, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.91.31.92 - Fax : 02.31.24.62.33
 Internet : www.cartimo.com
 E-mail : info@cartimo.com
- FONCIA BALBEC :** (vente + Syndic de copropriété)
 1, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.91.52.84 - Fax : 02.31.24.62.62
 Internet : www.foncia.fr - E-mail : cabourg@foncia.fr
- GILBERT PIERRE IMMOBILIER :**
 (+ Syndic de copropriété)
 57, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.91.68.68 - Fax : 02.31.91.42.27
 Internet : www.immobilier-pierre.com
 E-mail : pierreimmobiliercabourg@orange.fr



- GUY HOQUET :** (vente)
 Résidence Cap-Cabourg - Av. Durand Morimbau
 Tél. : 02.31.91.55.00 - Fax : 02.31.91.93.40
- IMMO CONSEILS :** (spécialiste en défiscalisation)
 8, av. Bertaux Levillain
 Tél. : 02.31.28.54.13 - Fax : 02.31.28.62.53
 Internet : www.immoconseils14.fr
 E-mail : immoconseils14@wanadoo.fr
- IMMOBILIÈRE MICHEL VAUTIER :**
 64, av. de la Mer (+ Syndic de copropriété)
 Tél. : 02.31.91.42.20 - Fax : 02.31.24.19.65
 Internet : www.immobiliere-michel-vautier.fr
 E-mail : immobiliere-michel-vautier@wanadoo.fr
- INTERHOME :** (locations)
 Résidence Cap - Cabourg - Av. Durand Morimbau
 Tél. : 02.31.91.55.17 - Fax : 02.31.91.89.14
 Internet : www.interhome.fr
 E-mail : cabourg@interhome.fr
- LAFORET IMMOBILIER :**
 49, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.28.00.00 - Fax : 02.31.06.02.25
 Internet : www.laforet.com
 E-mail : cabourg@laforet.com
- SOCIETE LAMY :** (vente + Syndic de copropriété)
 79, av. de la Mer
 Tél. : 02.31.28.17.00 - Fax : 02.31.28.17.06
 Internet : www.lamy.net



RÉSIDENCES LOCATIVES

RENT A FLAT RESIDENCE

- LES MANOIRS :**
 20-22, av. Georges Clemenceau
 Tél. : 02.31.24.25.26 - Fax : 02.31.24.51.52
 E-mail : info@lacloseriecabourg.com
- LA PERGOLA :**
 23, av. Aristide Briand
 Tél. : 02.31.24.25.26 - Fax : 02.31.24.51.52
 E-mail : info@lacloseriecabourg.com

RÉSIDENCES DE TOURISME

TOURIST RESIDENCE

- LA CLOSERIE*** :** (Côté Casino) 
 11, av. Jean Mermoz
 Tél. : 02.31.24.25.26 - Fax : 02.31.24.51.52
 Internet : www.lacloseriecabourg.com
 E-mail : info@lacloseriecabourg.com
- LA CLOSERIE :** (Côté Port)
 1, av. Pasteur (accueil : 11, av. Jean Mermoz)
 Tél. : 02.31.24.25.26 - Fax : 02.31.24.51.52
 Internet : www.lacloseriecabourg.com
 E-mail : info@lacloseriecabourg.com
- ODALYS VACANCES :** Résidence Montaigu**
 Av. de la Marne
 Tél. : 02.31.28.10.70 - Fax : 02.31.28.10.71
 Internet : www.odalys-vacances.com
 E-mail : montaignu@odalys-vacances.com
- LAGRANGE CLASSIC :** Résidence Le Passing**
 Av. Charles de Gaulle
 Tél./Fax : 02.31.24.10.91 - Réservations : 0 892 160 500
 Internet : www.groupe-lagrange.com

CHAMBRES D'HOTES

BED & BREAKFAST

Liste disponible à l'Office de Tourisme

MAISON FAMILIALE

FAMILY HOUSE

- SWEET HOME :** 
 Association de Vacances et de Loisirs
 Av. Charles de Gaulle
 Tél. : 02.31.28.15.00 - Fax : 02.31.24.07.58
 Internet : www.sweethome-cabourg.fr
 E-mail : sweethomeinfo@wanadoo.fr

CAMPINGS

CAMPSITES

- CAMPING RÉSIDENTIEL OASIS*** :**
 89, av. Charles de Gaulle
 Internet : www.oasisdecabourg.com
 E-mail : oasisdecabourg@orange.fr
 Location de parcelles pour mobile homes. Vente de mobile homes. Ouvert du 15 mars au 15 novembre.
- CAMPING DE LA POMMERAIE*** :**
 81, av. Guillaume Le Conquérant
 Tél. : 02.31.91.54.58. Ouvert d'avril à septembre.
- CAMPING RESIDENTIEL LE TOUCAN*** :**
 270, chemin Cailloué
 Tél. : 06.08.58.78.75 - Fax : 02.31.91.84.79
 Hammam - fitness - billards - borne wifi - salle multimédia - piscine en saison. Ouvert toute l'année.
- LE VERT PRÉ*** :**
 Av. Guillaume Le Conquérant
 Tél. : 02.31.24.21.19 - Fax : 02.31.91.62.34
 E-mail : levertpre@free.fr
 Location de mobile homes - piscine en saison. Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre.



MARCHÉS / MARKETS

Ils se déroulent place du Marché. D'Octobre à Mars : mercredi et dimanche matin. Avril, Mai, Juin et Septembre : mercredi, samedi et dimanche matin. Juillet et Août tous les jours. À la rencontre d'artisans locaux, du potier au canneur en passant par l'étagage du vannier, laissez-vous surprendre par des savoir-faire aussi surprenants que captivants... Retrouvez aussi toutes les saveurs de nos terroirs aux marchés du soir. Calvados, cidres, fromages... autant de produits savoureux à déguster que vous n'êtes pas prêt d'oublier !

COMMERCES / SHOPS

ALIMENTATION / GROCERIES :

- **CHAMPION** : (supermarché) Av. des Diablotins
Tél. : 02.31.91.63.88 - Fax : 02.31.91.56.31
- **8 à HUIT** : 65, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.00.26 - Fax : 02.31.91.33.21
- **LA RÉSERVE** : 53, av. de la Mer
Tél. : 02.31.43.62.27 (épicerie fine - produits du terroir)

ANTIQUITÉS - BROCANTEURS / ANTIQUES - SECOND HAND :

- **LE BALBEC** : 8, av. Bertaux Levillain
Tél. : 06.07.63.60.86 - 06.82.39.66.37
Internet : www.la-cage-aux-fauves.com
- **AU GRENIER DE CABOURG** : 19 bis, av. du Général Leclerc - Tél. : 02.31.91.81.04 - 06.88.22.17.24

ARTICLES DE PÊCHE - BATEAUX / FISHING GEAR - BOATS :

- **CABOURG MARINE** :
Port de Plaisance - Cap-Cabourg - av. Pasteur
Tél. : 02.31.91.69.08 - Fax : 02.31.24.75.69
E-mail : cabomarine@cabourg-web.com (ventes et réparations)

ARTICLES DE PLAGE / BEACH ITEMS :

- **LIBRAIRIE DUVAL** :
60, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.29.05
- **LA MADELEINE « Bord de Mer »** :
4, av. Jean Mermoz - Tél. : 02.31.91.65.20
E-mail : madeleinecabourg@wanadoo.fr
- **MIL'KADO** : 34, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.63.96

ASSURANCES / INSURANCE :

- **AGF** : 10, av. Bertaux Levillain
Tél. : 02.31.91.42.00 - Fax : 02.31.91.44.22

BIBELOTS - CADEAUX - SOUVENIRS / TRINKETS GIFTS - SOUVENIRS :

- **À LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU** :
- « Boutique verte » 3 bis, av. du Cdt Touchard (broderie - près du Grand Hôtel)
Tél. : 02.31.91.55.14 - Fax : 02.31.91.59.96
- « Côté enfant » : (près du Grand Hôtel) 2, av. Jean Mermoz.
Tél. : 02.31.91.98.48
- **AMBIANCE MARINE** :
34, av. de la Marne & Av. Durand Morimbeau - Cap-Cabourg
Tél./Fax : 02.31.24.61.00 - 06.20.19.35.19
(cadeaux & meubles marine - linge - vaisselle - cadres - maquettes...)
E-mail : ambiance.marine.cabourg@wanadoo.fr
- **ATELIER DE JEANNETTE** :
3, av. Raymond Poincaré
- **ATMOSPHERE** :
25, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.78.68 (panneaux publicitaires pour décoration magasins, senteurs, ours, verrerie)
- **CACTUS** : 40, av. de la Mer - Tél. : 06.89.01.69.51
- **CANAIMA** : 62, av. de la Mer
Tél. : 02.31.91.10.73 - Fax : 02.31.78.28.27 (artisanat)
- **CERAMICA** : 10, av. de la Mer
Tél. : 02.31.94.13.95 (céramique artisanale peinte à la main, art de la table et liste de mariage)

- **LA LICORNE** : 49, av. de la Mer (décoration marine)
Tél. : 02.31.24.73.62 - E-mail : graindecuir@wanadoo.fr
- **LOUIS XXI** : 46, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.28.53.62
- **LA MADELEINE « Bord de Mer »** :
4, av. Jean Mermoz - Tél. : 02.31.91.65.20
E-mail : madeleinecabourg@wanadoo.fr
- **LA MAISON DE TILLY** : 26, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.11.26 - Internet : www.tilly.oxatis.com (jouets en bois, décoration, petits meubles...)
- **MIL'KADO** : 34, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.63.96
- **NOMADES** : 41, bd des Belges
Tél. : 02.31.28.67.98 (mobiliers et artisanat du monde)
E-mail : nomades14@aol.com
- **LES SENTEURS DE TILLY** : 22, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.28.98 - Internet : www.tilly.oxatis.com (Occitane, thés, cadeaux...)
- **TERRE !** : 39, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.24.68.40
- **TOON'S AVENUE** : 55, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.84.40
- **ZEN ET NATURE** : 36, av. de la Marne
Tél. : 02.31.91.32.68 (produits bien-être & maison)

BIJOUTERIES - HORLOGERIES / JEWELLERIES - WATCHES AND CLOCKS :

- **ARIANA** : 27, av. de la Mer
Tél. : 02.31.91.88.48 (bijoux fantaisie)
- **BANANA** : 73, av. de la Mer
Tél. : 02.31.47.35.77 (bijoux fantaisie hommes & femmes)
- **BORA - BORA** : 1, av. Bertaux Levillain
Tél. : 02.31.24.03.09 (bijoux fantaisie et accessoires)
- **CANAIMA** : 64, av. de la Mer
Tél. : 02.31.28.53.83 - Fax : 02.31.78.28.27 (bijouterie fantaisie)
- **LA PENDULE D'OR** : 2, av. du Général Castelnau
Tél./Fax : 02.31.91.78.83 (horlogerie-bijouterie)
- **TERRE !** : 39, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.24.68.40 (bijoux fantaisie)

BISCUITERIES / COOKIE FACTORY :

- **BISCUITERIE JEANNETTE** :
17, 22, 31, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.26.41
E-mail : jeanclaude.cherrier@wanadoo.fr
- **LA TRINITAINE** : 15, av. de la Mer
Tél. : 09.65.13.18.18 - Fax : 02.31.94.75.03
E-mail : contact@latrinitaine.com

BOUCHERIES - CHARCUTERIES / BUTCHERS AND COOKED MEAT SHOPS :

- **BOUCHERIE CENTRALE** :
9, av. du Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.91.00.25
- **FRICAUX Daniel** : Marché couvert
Tél. : 02.31.91.01.90 - 06.07.99.63.44

BOULANGERIES - PÂTISSERIES / BAKERS AND CONFECTIONNERS :

- **BOULANGERIE DU CASINO** : 20, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.28.48
- **DUPONT AVEC UN THE** : 6, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.60.32 - Fax : 02.31.24.50.86
E-mail : sasdupont.dives@wanadoo.fr
- **HEDOUIN** : 50, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.28.18
- **LA MASCOTTE** :
30, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.28.04.20

BOUQUINISTE / BOOKSELLERS :

- **LA BOUQUINERIE** :
81, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.00.29

CHARCUTERIES / COOKED MEAT SHOPS :

- **CHARCUTERIE CABOURGEAISE** : (rôtisseur)
63, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.10.50 - Fax : 02.31.28.01.93

- **LE FILS DU POVRE** : 31, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.75.51
(rôtisseur, produits régionaux et saucissonnerie)

CHAUSSURES / SHOES :

- **A 2 PAS** : 51, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.48.99
- **J.P. CHASSEUR** : 40, av. de la Mer
Tél. : 02.31.91.78.75 - Fax : 02.31.91.19.10
- **PALLIO** : 1, av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.24.81.55
- **STUDIO ENZO** : 1, av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.47.81.14

COIFFURES / HAIRDRESSERS :

- **AC'TIFS COIFFURE** : 1, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.32.23 - E-mail : rleconte@aol.com
- **DIADELPHE COIFFURE** : 71, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.35.36
- **J&G LE SALON** : 62, av. de la Mer - Tél. : 02.31.47.88.58
- **OCEANE COIFFURE** : Résidence Montaigu
15, av. de Bavent - Tél. : 02.31.91.22.00
- **OXYGENE COIFFURE** : Cap-Cabourg
Av. Durand Morimbeau - Tél. : 02.31.91.55.50
- **PHILIPPE COIFFURE** : 2, av. Bertaux Levillain
Tél. : 02.31.91.24.03 - E-mail : serge.philippe.coif@free.fr
- **ZE SALON** : 3, av. du Président Raymond Poincaré
Tél. : 02.31.24.22.22 - Fax : 02.31.78.68.77
E-mail : fabienfbm@aol.com

CONFISERIE / SWEET SHOPS :

- **AU PECHE MIGNON** :
33 bis, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.73.36

CONSERVERIE / CANNING FACILITY :

- **LA BELLE ILOISE** : 53, av. de la Mer - Tél. : 02.31.43.83.27

COUTELLERIE / CUTLERY :

- **LA PEAUSSERIE** : 42, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.44.51 - E-mail : hubertchauvin@free.fr

COUTURE / NEEDLEWORKS :

- **RETOUCHES TOUS TYPES** :
Av. du Marché - Tél. : 06.23.32.63.35

ÉLECTROMÉNAGER - HI-FI - TÉLÉ & DÉPANNAGE / ELECTRICAL GOODS - HI-FI - TV - BREAKDOWN SERVICE :

- **PRO & CIE** : 15, av. de Bavent
Tél. : 02.31.24.08.47 - Fax : 02.31.24.15.84
E-mail : sarl-panos@wanadoo.fr

ÉPICERIE FINE - PRODUITS RÉGIONAUX & DU TERROIR

DELICATESSEN - REGINAL PRODUCTS :

- **AUBERGE CABOURGEAISE** :
81, av. Charles de Gaulle - Tél. : 02.31.91.05.10
- **LA BELLE ILOISE** :
53, av. de la Mer - Tél. : 02.31.43.83.27
- **LE FILS DU POVRE** : 31, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.75.51 (épicerie fine - spécialités régionales)
E-mail : cherrier.nico@wanadoo.fr
- **LA RÉSERVE** : 53, av. de la Mer - Tél. : 02.31.43.62.27
- **LA TRINITAINE** : 15, av. de la Mer
Tél. : 09.65.13.18.18 - Fax : 02.31.94.75.03
E-mail : contact@latrinitaine.com

FLEURISTES / FLORIST :

- **ARÔMES & SENS**
Par Le Monnier Fleurs - INTERFLORA
40, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.47.13
- **F KOM FLEURS** : 149, av. Guillaume le Conquérant
Tél./fax : 02.31.06.03.99



GALERIES & ATELIERS DE PEINTURE/ GALLERIES AND PAINTING :

- **ATELIER SIMONE DUVAL-WENTA :**
8, av. de la République - Tél. : 02.31.91.53.98
- **ATELIER GALERIE MEZ :**
7, av. Bertaux Levillain - Tél. : 06.81.09.02.81
Internet : www.demezerac.fr - E-mail : muzpal@free.fr
- **ATELIER DE PETRA :**
41, av. de la Mer - Tél./ Fax : 02.31.91.96.90
- **ATELIER D'ART MICHEL PIEL :** 23, av. de la Mer
Tél. : 02.31.91.58.54 - Fax : 02.31.91.24.21
- **LOUIS XXI :** 46, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.28.53.62

GARAGES/GARAGES :

- **CABOURG AUTOMOBILES :**
Av. Guillaume le Conquérant - Rte de Caen
Agence Citroën : 02.31.84.40.00
Agence Peugeot : 02.31.91.97.70
Agence Renault : 02.31.91.35.97
DÉPANNAGE : 24H/24 - Tél. : 02.31.91.97.77
Fax : 02.31.91.97.75 - E-mail : cabourgauto@wanadoo.fr
- **GARAGE CITROËN CABOURG AUTOMOBILES :**
Av. Guillaume le Conquérant - Rte de Caen
Tél. : 02.31.84.40.00 - Fax : 02.31.84.00.65
E-mail : cabourgauto@wanadoo.fr
DÉPANNAGE : 24H/24 - Tél. : 02.31.91.97.77 - Fax : 02.31.91.97.75
- **GARAGE CITROËN :** SARL JUSTIN Daniel
Spécialiste Peugeot - Av. Guillaume le Conquérant
Rte de Caen - DÉPANNAGE 24H/24 - Tél. : 02.31.91.28.14
Fax : 02.31.91.18.11 - E-mail : daniel.justin@wanadoo.fr
- **GARAGE LETAROUILLY :** Av. Guillaume le Conquérant
Rte de Caen - Tél. : 02.31.06.02.64 - Fax : 02.31.06.03.49
E-mail : garageletarouilly@wanadoo.fr
Internet : www.garage-letarouilly.com

GAUFRES/WAFFLES :

- **LA FRINGALE :** 47, av. de la Mer - Tél. : 06.89.96.44.88
- **GAUFRES - CRÊPES :** 19, av. de la Mer
- **LE GLACIER :** 17, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.77.72
- **AU PÉCHÉ MIGNON :**
33 bis, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.73.36

GAZ EN BOUTEILLE/GAS CYLINDERS :

- **SUPERMARCHÉ CHAMPION :**
Av. des Diablotins - Tél. : 02.31.91.63.88

GLACIERS/ICE CREAM PARLOURS :

- **COBO - MASSUE :** 17, av. des Frères Hurtaud
Promenade Marcel Proust - Tél./Fax : 02.31.91.25.36
- **L'ÉDELWEISS :** 54, av. de la Mer - 06.15.61.15.77
- **LA FRINGALE :** 47, av. de la Mer - Tél. : 06.89.96.44.88
- **LE GLACIER :** 17, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.77.72
- **GL'AS :** Promenade Marcel Proust
Tél. : 06.87.15.81.89 - E-mail : aymeric.jungo@orange.fr
- **LE GRAND GLACIER :** 8, av. de la Mer

HORTICULTEURS/GARDEN SHOPS :

- **HÉBERT Gilles :** 34, bd des Belges
Tél. : 02.31.91.27.86 (+ entretien d'espaces verts)
- **LE MONNIER PLANTES :**
Chemin de Villiers - Tél. : 02.31.91.08.96

INSTITUTS DE BEAUTÉ/BEAUTY PARLOURS :

- **À LA POMPADOUR :**
62, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.02.14
- **CHRISALIS :**
1, av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.91.30.21

JOUETS/TOYS :

- **À LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU :**
« Côté Enfant » 2, av. Jean Mermoz (près du Grand Hôtel)
Tél. : 02.31.91.98.48

- **LA MAISON DE TILLY :** 26, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.11.26 - Internet : www.tilly.axatis.com
- **MIL' KADO :** 34, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.63.96

LAVERIES AUTOMATIQUES/ AUTOMATIC LAUNDERETTES :

- **LAVERIE DU MENHIR :**
Rés. Cabourg 2000 - Av. de la Brèche Buhot
- **LAVERIE :** Immeuble Victoria - Av. de la Marne

LIBRAIRIES - PAPETERIES - JOURNAUX/ BOOKSHOPS - STATIONERS - NEWSAGENTS :

- **LIBRAIRIE DU CASINO :**
1, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.50.85
- **LIBRAIRIE DUVAL :**
60, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.29.05
- **MAISON DE LA PRESSE :**
11, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.08.58

LINGERIE/LINGERIE :

- **ATELIER DE JEANNETTE :** 3, av. Raymond Poincaré
- **LE COIN D'ÉMILIE :**
7, av. Bertaux Levillain - Tél./Fax : 02.31.91.04.59

LOCATION MATÉRIEL DE RECEPTION/ HIRE OF RECEPTION EQUIPMENT :

- **R.M.C. :** 9, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.11.66

LOCATION & VENTE DE VÉLOS/ SALE & HIRE OF BICYCLES :

- **CYCLES DE CABOURG :**
Av. de Bavent - Tél. : 06.33.14.05.76 - E-mail : lapaloc@aol.fr
(rosalies - motos - scooters)

MARQUINERIE/LEATHER GOODS :

- **GRAIN DE CUIR :** 49, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.53.59 (retouches et nettoyage)
E-mail : graindecuir@wanadoo.fr
- **LA PEAUSSERIE :** 42, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.44.51 - E-mail : hubertchauvin@free.fr

MERCERIE/HABERDASHERY :

- **ATELIER DE JEANNETTE :** 3, av. Raymond Poincaré

MEUBLES/FURNITURE :

- **AMBIANCE MARINE :**
Av. Durand Morimbeau - Cap-Cabourg
Tél. : 02.31.24.61.00 - 06.20.19.35.19
(meubles marine - décoration - maquettes - cadres)
E-mail : ambiance.marine.cabourg@wanadoo.fr
- **NOMADES :** 41, bd des Belges (artisanat du monde)
Tél. : 02.31.28.67.98 - E-mail : nomades14@aol.com

MOBILE-HOMES/MOBILE HOMES :

- **HOLIDAY HOMES :**
Av. de la Divette - Tél./Fax : 02.31.91.84.95

OPTICIEN/OPTICIANS :

- **CRISTAL OPTIQUE :**
23, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.68.42

PARFUMERIES/PERFUMES :

- **À LA POMPADOUR :**
62, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.91.02.14
- **CHRISALIS :** 1, av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.91.30.21

PHOTOCOPIE - TÉLÉCOPIE/ PHOTOCOPY AND FAX SERVICES :

- **CHAMPION :** (supermarché)
Av. des Diablotins - Tél. : 02.31.91.63.88 (photocopie)
- **MAISON DE LA PRESSE :**
11, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.08.58
- **LA POSTE :** 66, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.17.10
- **TABAC DU CASINO :** 1, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.50.85

POISSONNERIES/FISHMONGERS :

- **LES DÉLICES DE LA MER :**
52, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.96.07 - 02.31.28.91.79
Fax : 02.31.91.20.37 (+ écailleur)
- **LE DORIS « VOTRE ÉCAILLER » :**
42, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.79.30
- **LE HOMARD BLEU :** 7, av. Bertaux Levillain
Tél./Fax : 02.31.91.12.77 - Internet : www.lehomardbleu.fr
E-mail : jeff@lehomardbleu.fr

PRET-À-PORTER/CLOTHES :

- **53 AVENUE :** 53, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.21.21
- **À LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU :**
- « Boutique Verte » 3 bis, av. du Cdt Touchard
(près du Grand Hôtel) - Tél. : 02.31.91.55.14
- « Côté Enfant » 2, av. Jean Mermoz (près du Grand Hôtel)
Tél. : 02.31.91.98.48
- **AMBIANCE :** 5, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.68.43
- **BLANC DU NIL :** 81, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.00.63
- **BORA - BORA :** 1, av. Bertaux Levillain
Tél. : 02.31.24.03.09 (du 36 au 60)
- **BOULEVARD DES MARQUES :**
55, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.59.43
- **BOUTIQUE NATUR'ELLE :**
43, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.45.45
- **CANAIMA :** 62, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.10.73
Fax : 02.31.78.28.27 (vêtements indonésiens)
- **LE COIN D'ÉMILIE :** 7, av. Bertaux Levillain
Tél./Fax : 02.31.91.04.59 (dépot-vente)
- **CÔTE OUEST :** 47, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.55.26
- **CRICKET & CO :** 38, av. de la Mer - Tél. : 02.31.24.48.70
- **D. MARK :** 62, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.24.88.29 (vêtements dégriffés)
- **ESPACE MODE :** 77, av. de la Mer
Tél. : 02.31.28.71.84 - E-mail : laurent.theroude@wanadoo.fr
- **ESPRIT :** 3, av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.06.01.43
- **GRAIN DE CUIR :** 49, av. de la Mer
Tél./Fax : 02.31.91.53.59 - E-mail : graindecuir@wanadoo.fr
- **KER LINE BOUTIQUE :**
46, av. de la Mer - Tél./Fax : 02.31.24.00.71
- **LOS AMIGOS :** 12, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.08.95 (hommes)
- **LA MADELEINE « Bord de Mer » :**
4, av. Jean Mermoz - Tél. : 02.31.91.65.20
E-mail : madeleinecabourg@wanadoo.fr
- **MEXX :** Av. Bertaux Levillain - Tél. : 02.31.28.68.65
- **OLYMPIA QUAI 42 :** 39 ter, av. de la Mer
Tél. : 02.31.91.38.09 (sportswear - maillots de bain)
- **RIVE DROITE « HOMMES ET FEMMES » :**
55, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.28.00
Fax : 02.31.72.83.71 - E-mail : tonic2@wanadoo.fr
- **RIVE GAUCHE « BLANC BLEU » :** 26, av. de la Mer
Tél. : 02.31.24.14.84 - Fax : 02.31.72.83.71
E-mail : tonic2@wanadoo.fr
- **STYLE MER :** 21, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.28.49
- **SUD EXPRESS :** 26, av. de la Mer - Tél. : 02.31.28.67.37
- **TWIN SHOP :** 39, av. de la Mer - Tél. : 02.31.91.77.57
- **UN TEMPS POUR LUI :**
11 bis, av. de Bavent - Tél. : 02.31.43.88.76
- **LES Z'INTRÉPIDES :** 2, av. de la République
Tél./Fax : 02.31.28.62.14 (vêtements et accessoires enfants)

PROMOTEURS IMMOBILIERS/ PROPERTY DEVELOPERS :

- **BLACHER :** 40, av. de la Mer
Tél. : 02.31.91.15.88 - Fax : 02.31.91.65.00
Internet : www.agence-blacher.com
E-mail : blacherimmo@wanadoo.fr



Cabourg est un lieu de séjour idéal pour découvrir les principaux centres d'intérêt du Pays d'Auge et de toute la Normandie...
Cabourg is an ideal holidaying place for discovering the main centres of interest in the Pays d'Auge area and the whole of Normandy...

À DEUX PAS...

A STONE'S THROW FROM...

DIVES-SUR-MER

→ L'Église Notre-Dame

Construite aux XI^e, XIV^e et XV^e siècles, elle est étroitement liée à l'histoire de Guillaume le Conquérant.

→ Le village de Guillaume le Conquérant

Ancien relais de poste au XVI^e siècle, il a été transformé en village d'antiquités et d'artisanat.

ENTRE HOULGATE ET VILLERS/MER

→ Les falaises des Vaches Noires

Véritable carrière de fossiles à ciel ouvert, elles servent de référence internationale pour l'histoire de la vie, notamment des mers jurassiques et crétacées.

MERVILLE

→ Les batteries de la 2^{de} Guerre mondiale

À MOINS D'UNE HEURE...

LESS THAN ONE HOUR FROM...

BEUVRON-EN-AUGE, CAMBREMER, BONNEBOSQ...

→ La route du cidre

Au cœur du Pays d'Auge, vous évoluerez sur les chemins de bourgs pittoresques.

HONFLEUR

→ La cité des peintres et des navigateurs

→ Le pont de Normandie

Magnifique ouvrage à haubans de 2 141 mètres.

CAEN

→ Le Mémorial

L'Histoire, de 1918 à nos jours.

→ Le château et ses musées

L'héritage de Guillaume le Conquérant : églises et abbayes.

→ Festyland

Parc d'attraction pour enfants.

DANS LA JOURNÉE...

IN THE SAME DAY...

OUISTREHAM, ARROMANCHES, COLLEVILLE-SUR-MER

→ Les plages du Débarquement

À moins d'une heure de Cabourg, vous découvrirez les souvenirs de la bataille de Normandie.

BAYEUX

→ La Tapisserie

Réalisée au XI^e siècle, elle conte le pourquoi et le comment de la conquête d'Angleterre en 1066 par Guillaume le Conquérant.

SAINT-GERMAIN DE LIVET, CANON, CRÈVECŒUR, FALAISE, VENDEUVRE

→ Les châteaux

LISIEUX

→ La basilique et l'histoire de sainte Thérèse

→ Le parc zoologique de Cerza :

Découvrez la beauté de la vie sauvage sur plus de 50 hectares.

Cette liste ne présente que quelques suggestions de visite.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter l'Office de Tourisme.




11 VILLES JUMELÉES AVEC CABOURG

11 TOWNS TWINNED WITH CABOURG



-  ATLANTIC CITY (U.S.A.)
www.atlanticcity.com
-  BAD HOMBURG (ALLEMAGNE)
www.bad-homburg.com
-  CHUR OU COIRE (SUISSE)
www.chutourismus.ch
-  SPA (BELGIQUE)
www.spa-info.be

-  MAYRHOFEN (AUTRICHE)
www.tiscover.com/mayrhofen
-  MONDORF LES BAINS (LUXEMBOURG)
www.mondorf-les-bains.lu
-  SALCOMBE (GRANDE-BRETAGNE)
www.salcombe-online.co.uk
-  TERRACINA (ITALIE)
www.terracina.it

-  JURMALA (LETTONIE)
www.jurmala.lv
-  OUSSOUYE (SÉNÉGAL)
www.srup.sn/oussouye/
-  BROMONT (CANADA)
www.bromont.com

COMITÉ DE JUMELAGE
B.P. 81 - 14390 CABOURG - jumelage-cabourg.com
La Présidente : Huguette TARRAGON